



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| (EN) User manual | (SV) Bruksanvisning |
| (NL) Gebruikshandleiding | (PL) Instrukcja obsługi |
| (FR) Mode d'emploi | (CS) Uživatelská příručka |
| (DE) Benutzerhandbuch | (SK) Používateľská príručka |
| (ES) Manual del usuario | (FI) Käyttöopas |
| (PT) Manual do utilizador | (DA) Brugervejledning |
| (IT) Manuale d'uso | (NO) Brukerhåndbok |



Oil free Radiator

KA-5290CH

KA-5291CH

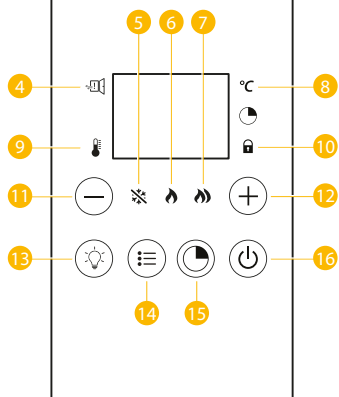
EN - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. NL - Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. FR - Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. DE - Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. ES - Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. IT - Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. PT - Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional. SV - Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. PL - Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. CZ - Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. SK - Tento výrobek je určen iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. DA - Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. NO - Dette produktet er bare egnet for godt isolerte steder eller tilfeldig bruk. FI - Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

(EN) User manual	3	(SV) Bruksanvisning	43
(NL) Gebruikshandleiding	8	(PL) Instrukcja obsługi	48
(FR) Mode d'emploi	14	(CS) Uživatelská příručka	55
(DE) Benutzerhandbuch	19	(SK) Používateľská príručka	60
(ES) Manual del usuario	25	(FI) Käyttöopas	65
(PT) Manual do utilizador	31	(DA) Brugervejledning	71
(IT) Manuale d'uso	37	(NO) Brukerhåndbok	76

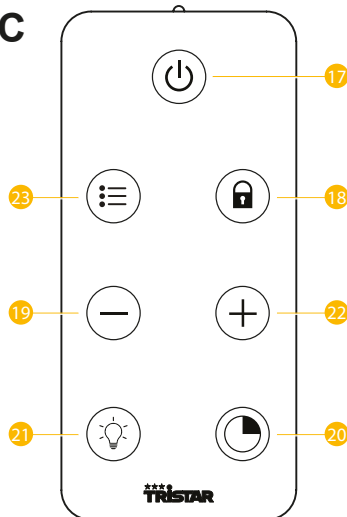
A



B



C



Oil free radiator

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance. Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

Original instructions

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

Support

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.tristar.eu.

General symbols

Symbol	Description
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	Separate collection / Check your local municipal guidelines.
	The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	This product contains a coin/button cell. Keep out of reach of children. Store spare batteries securely. Dispose of used batteries immediately and safely. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Parts description

Main parts (see image A)

- 1 Display + Control panel
- 2 Cable storage
- 3 Feet

Control panel (see image B)

- 4 Open window detection indicator
- 5 Anti-frost mode
- 6 Low heating mode
- 7 High heating mode
- 8 Temperature indicator
- 9 Heat mode indicator
- 10 Child lock indicator
- 11 Minus button
- 12 Plus button
- 13 Screen light button
- 14 Mode button
- 15 Timer button
- 16 Power button

Remote control (see image C)

- 17 Power button
- 18 Child lock button
- 19 Minus button: setting temperature or timer
- 20 Timer button
- 21 Screen light button
- 22 Plus button: setting temperature or timer
- 23 Mode button

SAFETY INSTRUCTIONS

Symbol	Description
	WARNING: Do not cover.

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

⚠ WARNING

- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present

Safety hazard for children:

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Do not use the appliance with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The heater needs to be installed so that the switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

BEFORE FIRST USE

- Place the feet and secure them by putting the screws into the housing.
- Take care to ensure that the feet are located correctly on the bottom end of the heater.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. Free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

USE

Icon description

1. **B 8** Represents the temperature in Celsius.
2. **B 6** Indicates the low heating mode.
3. **B 7** Indicates the high heating mode.
4. **B 6** When the ambient temperature drops below 5°C, the device automatically enters Anti-Frost Mode and begins heating at a low level heating. When the ambient temperature reaches 7°C or higher, the device stops heating. The heating icon will turn off and only the anti-frost icon will remain illuminated. When the ambient temperature drops below 5°C again, the heater will start operating again. In the Anti-Frost Mode, it is impossible to set the temperature. The display only shows "5".
5. **B 9** Indicates that the product is heating.
6. **B 4** In all heating modes, when the room window is opened and the room temperature drops by 5°C or more within 5 minutes, the product will automatically stop heating and the white indicator of window opening mode will light up. If you need to resume the heating operation, simply press the On/Off button again.

Please note: The open window detection function is activated by default.

7. **B 10** Indicates child lock, press "+" and "-" in the same time to start the child lock. This can not be set in standby mode. This locks the buttons so the item cannot be operated by children. Press the "+" and "-" again to remove the child lock again.
8. **B 13** Indicates the screen light. The brightness of the display screen and indicator lights can be adjusted: off, half-bright, and bright. The default setting upon the first startup is bright. When the screen is off, pressing any key can wake up the interface.
9. **B 14** When entering the constant temperature mode, the screen will blink. You can press "+" and "-" to set 5-50 temperature. After setting, the temperature will blink for a few seconds, then the screen will display the ambient Temperature. Then you can press the mode button to cycle between the three different heat settings: Anti-frost mode, low heating mode and high heating mode.

Weekly timer

Before selecting the weekly timer function (P1, P2, P3), the current time for the product must be set first. To do this, follow these steps.

First, Press the screen light button **B 13** for 3 seconds, the screen will display "00". Then press the "-" **B 11** or "+" button **B 12** to set the day of the week (the range is 01 - 07, where 01 represents Monday and 07 represents Sunday). Press the light button again to confirm.

After confirmation, the screen will once again display "00". Then press the "-" **B 11** or "+" button **B 12** again to set the hour (the range is 01 - 23), and then press the screen light button **B 13** again to confirm.

Lastly, the screen will once again display "00". Press the "-" **B 11** or "+" button **B 12** to set the minute (the range is 01 - 59). Press the screen light button **B 13** again to confirm. Then the screen will return to show the ambient temperature. The current time has now been set!

NOTE If the weekly timer is activated before the current time is set, holding the gear button for 3 seconds will not activate the weekly timer function and the product will make a "beep warning" sound.

Press and hold **B 15** this mode button for 3 seconds to enter the weekly mode display: P0/P1/P2/P3, press the + and - keys to select P0/P1/P2/P3. If the indicator jumps 3 times, the current week mode is selected. P0

indicates that the current week mode is not selected. The timing indicator in the weekly timing state will be green (the normal timing function fails in the weekly timing state and cannot be set).

P1/P2/P3 will be works as below picture: During the noted time, the device will operate.

Mode	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B15 Plug in the device. It will enter standby mode. The screen will light up, the unit will begin heating in high power heating and the screen will display the setting temperature 30°C.

11. B15 Timer button means the timing shutdown and scheduled startup. Press the timing icon first. When the screen blinks, you can press "+" and "-" to set the 24-hour countdown. In standby mode, you can also press the timing icon first. When the screen blinks, you can press "+" or "-" to set the scheduled startup.

Under this setting, the timing indicator will be white color.

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the appliance and let it completely cool before any maintenance.
- Use a vacuum cleaner to remove dust on grilles.
- Clean the outside of the unit with a damp cloth and then dry it with a dry cloth.
- Never immerse the unit in water, nor let water drip into the unit.

Storing

- Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing.
- If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place.
- Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance.

DISPOSAL



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

Gebruikshandleiding

Olievrije radiator

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat. Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Oorspronkelijke instructies

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Ondersteuning

Voor onderdelen en meer informatie over het apparaat kun je terecht op www.tristar.eu.

Algemene symbolen

Symbol	Beschrijving
	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.
	Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.
	Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingssymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.

	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.
	Dit product bevat een knoopcelbatterij. Houd buiten het bereik van kinderen. Bewaar reservebatterijen op een veilige manier. Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk en op een veilige manier weg. Als je vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

BESCHRIJVING APPARAAT

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.

Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Beschrijving van onderdelen

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| 1 Beeldscherm +
Bedieningspaneel | 2 Kabelopslag |
| | 3 Voetjes |

Bedieningspaneel (zie afbeelding B)

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 4 Indicator voor detectie open
venster | 8 Temperatuuraanduiding | 13 Knop voor schermverlichting |
| 5 Antivorststand | 9 Indicator warmtemodus | 14 Modus-toets |
| 6 Lage verwarmingsmodus | 10 Kinderslotindicator | 15 Timerknop |
| 7 Hoge verwarmingsmodus | 11 Minus-knop | 16 Aan/uitknop |
| | 12 Plus-knop | |

Afstandsbediening (zie afbeelding C)

- | | | |
|--|--|----------------|
| 17 Aan/uitknop | 20 Timerknop | 23 Modus-toets |
| 18 Kinderslot | 21 Knop voor schermverlichting | |
| 19 Minus-knop: temperatuur of
timer instellen | 22 Plus-toets: temperatuur of
timer instellen | |

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Symbool	Beschrijving
	WAARSCHUWING: Niet bedekken.

Veiligheid

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.

- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed indien er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn

Veiligheidsgevaar voor kinderen:

- Kinderen van 3 jaar tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

- Gebruik het apparaat niet met een programmeerapparaat, timer, apart afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat de verwarming automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als de verwarming wordt afgedekt of onjuist wordt geplaatst.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Dit kan brand veroorzaken.
- Het verwarmingselement mag zich niet direct onder een wandcontactdoos bevinden.
- De verwarming moet zo worden geïnstalleerd dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door iemand in bad of onder de douche.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Plaats de voetjes en zet ze vast met de schroeven in de behuizing.
- Zorg ervoor dat de voetjes goed op de onderkant van het verwarmingselement zitten.
- Plaats het apparaat op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw in een kast of voor buitengebruik.
- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, kan er een lichte geur ontstaan. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal snel verdwijnen.

GEBRUIK

Beschrijving pictogram

1. **B** Geeft de temperatuur in Celsius weer.
2. **B** Geeft de lage verwarmingsmodus aan.
3. **B** Geeft de hoge verwarmingsmodus aan.
4. **B** Wanneer de omgevingstemperatuur onder 5°C daalt, schakelt het apparaat automatisch over naar de antivriesmodus en begint het op een laag niveau te verwarmen. Wanneer de omgevingstemperatuur 7°C of hoger wordt, stopt het apparaat met verwarmen. Het verwarmingspictogram gaat uit en alleen het antivriespictogram blijft branden. Wanneer de omgevingstemperatuur weer onder de 5°C zakt, begint de verwarming weer te werken. In de antivriesmodus is het onmogelijk om de temperatuur in te stellen. Op het display verschijnt alleen "5".
5. **B** Geeft aan dat het product aan het verwarmen is.
6. **B** In alle verwarmingsmodi zal het product automatisch stoppen met verwarmen wanneer het raam wordt geopend en de kamertemperatuur binnen 5 minuten met 5°C of meer daalt, en zal de witte indicator van de raamopeningsmodus oplichten. Als u de verwarming wilt hervatten, drukt u gewoon opnieuw op de aan/uit-knop.

Opmerking: De functie voor detectie van open vensters is standaard geactiveerd.

7. **B** Geeft het kinderslot aan, druk tegelijkertijd op "+" en "-" om het kinderslot te starten. Dit kan niet worden ingesteld in de stand-bymodus. Hiermee worden de toetsen vergrendeld zodat het item niet door kinderen kan worden bediend. Druk nogmaals op "+" en "-" om de kindervergrendeling weer op te heffen.

8. **B13** Geeft de schermverlichting aan. De helderheid van het scherm en de indicatorlampjes kan worden aangepast: uit, half helder en helder. De standaardinstelling bij de eerste keer opstarten is helder. Als het scherm uit is, kun je de interface wekken door op een willekeurige toets te drukken.
9. **B14** Wanneer u de constante temperatuurmodus opent, knippert het scherm. U kunt op "+" en "-" drukken om een temperatuur van 5-50 in te stellen. Na het instellen knippert de temperatuur enkele seconden, waarna het scherm de omgevingstemperatuur weergeeft. Daarna kun je op de modusknop drukken om te schakelen tussen de drie verschillende warmte-instellingen: Anti-vorststand, lage verwarmingsstand en hoge verwarmingsstand.

Weektimer

Voordat de weektimerfunctie (P1, P2, P3) wordt geselecteerd, moet eerst de huidige tijd voor het product worden ingesteld. Volg deze stappen om dit te doen.

Druk eerst 3 seconden op de schermverlichtingstoets **B15**, op het scherm verschijnt "00". Druk vervolgens op de knop "-" **B11** of "+" **B12** om de dag van de week in te stellen (het bereik is 01 - 07, waarbij 01 staat voor maandag en 07 voor zondag). Druk nogmaals op de lichtknop om te bevestigen.

Na bevestiging verschijnt opnieuw "00" op het scherm. Druk vervolgens nogmaals op de knop "-" **B11** of "+" **B12** om het uur in te stellen (het bereik is 01 - 23) en druk vervolgens nogmaals op de knop voor schermverlichting **B15** om te bevestigen.

Tot slot wordt op het scherm opnieuw "00" weergegeven. Druk op de knop "-" **B11** of "+" **B12** om de minuten in te stellen (het bereik is 01 - 59). Druk nogmaals op de schermverlichtingstoets **B15** om te bevestigen. Op het scherm verschijnt weer de omgevingstemperatuur. De huidige tijd is nu ingesteld!

OPMERKING Als de weektimer wordt geactiveerd voordat de huidige tijd is ingesteld, wordt de weektimerfunctie niet geactiveerd door de versnellingsknop 3 seconden ingedrukt te houden en maakt het product een waarschuwingspieptoon.

Houd **B15** deze modusknop 3 seconden ingedrukt om naar de weekmodusweergave te gaan: P0/P1/P2/P3, druk op de + en - toetsen om P0/P1/P2/P3 te selecteren. Als de indicator 3 keer verspringt, is de huidige weekmodus geselecteerd. P0 geeft aan dat de huidige weekmodus niet is geselecteerd. De timerindicator in de weektijdmodus is groen (de normale timerfunctie werkt niet in de weektijdmodus en kan niet worden ingesteld).

P1/P2/P3 werken zoals in onderstaande afbeelding: Gedurende de genoteerde tijd werkt het apparaat.

Modus	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00

Modus	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	Zondag
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B Sluit het apparaat aan. Het apparaat gaat naar de stand-bymodus. Het scherm licht op, het apparaat begint te verwarmen op hoog vermogen en op het scherm verschijnt de ingestelde temperatuur 30°C.

11. B Met de timerknop kun je de uitschakeling en het geplande opstarten timen. Druk eerst op het timerpictogram. Wanneer het scherm knippert, kunt u op "+" en "-" drukken om het aftellen over 24 uur in te stellen. In stand-by kunt u ook eerst op het timerpictogram drukken. Wanneer het scherm knippert, kunt u op "+" of "-" drukken om het geplande opstarten in te stellen. **Bij deze instelling heeft de timerindicator een witte kleur.**

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

REINIGING EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat altijd los en laat het volledig afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.
- Gebruik een stofzuiger om stof van roosters te verwijderen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en droog het daarna af met een droge doek.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en laat er geen water in druppelen.

Opslaan

- Ontkoppel het apparaat altijd, laat het volledig afkoelen en reinig het voordat u het opbergt.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, doe het apparaat en de gebruiksaanwijzing dan terug in de originele doos en bewaar het op een droge en geventileerde plaats.
- Plaats tijdens het opbergen geen zware voorwerpen op de doos, want hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

VERWIJDERING



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Ondersteuning

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

Radiateur sans huile

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil. Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil. Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Instructions d'origine

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Assistance

Pour les pièces de rechange et plus d'informations sur l'appareil, veuillez visiter www.tristar.eu.

Symboles généraux

Symbole	Description
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.
	Collecte sélective / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.
	Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	Ce produit contient une pile bouton. À garder hors de portée des enfants. Conservez les piles de rechange en lieu sûr. Jetez les piles usagées immédiatement et en toute sécurité. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou introduites dans une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.
Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Description des pièces

Pièces principales (voir image A)

- 1 Ecran + Panneau de contrôle
- 2 Stockage des câbles
- 3 Pieds

Panneau de commande (voir image B)

- 4 Indicateur de détection de fenêtre ouverte
- 5 Mode hors-gel
- 6 Mode chauffage faible
- 7 Mode de chauffage élevé
- 8 Indicateur de température
- 9 Indicateur de mode de chauffage
- 10 Indicateur de sécurité enfant
- 11 Bouton moins
- 12 Bouton plus
- 13 Bouton d'éclairage de l'écran
- 14 Bouton Mode
- 15 Bouton de minuterie
- 16 Bouton d'alimentation

Télécommande (voir image C)

- 17 Bouton d'alimentation
- 18 Sécurité enfant
- 19 Touche moins : réglage de la température ou de la minuterie
- 20 Bouton de minuterie
- 21 Bouton d'éclairage de l'écran
- 22 Bouton plus : réglage de la température ou de la minuterie
- 23 Bouton Mode

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symbole	Description
	AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir.

Sécurité

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de

surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

⚠ AVERTISSEMENT

- Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Veillez à faire particulièrement attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Risque pour la sécurité pour les enfants :

- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf en cas d'une surveillance continue.
- N'utilisez pas l'appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage, car il existe un risque d'incendie si le chauffage est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Veuillez ne pas installer l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles. Ceci pourrait provoquer un incendie.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Le chauffage doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Placez les pieds et fixez-les en insérant les vis dans le boîtier.
- Veillez à ce que les pieds soient correctement placés sur l'extrémité inférieure de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et prévoyez un espace libre de 10 cm autour de l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour une installation dans une armoire ou pour une utilisation en extérieur.
- Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, une légère odeur se dégage. C'est normal, il faut veiller à une bonne ventilation. Cette odeur n'est que temporaire et s'estompe rapidement.

UTILISATION

Description de l'icône

1. **B 6** Représente la température en Celsius.
2. **B 6** Indique le mode de chauffage faible.
3. **B 7** Indique le mode de chauffage élevé.
4. **B 6** Lorsque la température ambiante descend en dessous de 5°C, l'appareil passe automatiquement en mode antigel et commence à chauffer à un faible niveau. Lorsque la température ambiante atteint 7°C ou plus, l'appareil arrête de chauffer. L'icône de chauffage s'éteint et seule l'icône d'antigel reste allumée. Lorsque la température ambiante redescend en dessous de 5°C, le chauffage se remet en marche. En mode antigel, il est impossible de régler la température. L'écran affiche uniquement "5".
5. **B 9** Indique que le produit est en train de chauffer.
6. **B 4** Dans tous les modes de chauffage, lorsque la fenêtre de la pièce est ouverte et que la température de la pièce chute de 5°C ou plus en 5 minutes, le produit s'arrête automatiquement de chauffer et l'indicateur blanc du mode d'ouverture de la fenêtre s'allume. Si vous avez besoin de reprendre l'opération de chauffage, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt.

Remarque : la fonction de détection de fenêtre ouverte est activée par défaut.

7. **B 10** Indique le verrouillage des enfants, appuyez simultanément sur "+" et "-" pour démarrer le verrouillage des enfants. Cette fonction ne peut pas être réglée en mode veille. Cette fonction verrouille les touches afin que l'appareil ne puisse pas être utilisé par des enfants. Appuyez à nouveau sur les touches "+" et "-" pour supprimer le verrouillage des enfants.
8. **B 13** Indique l'éclairage de l'écran. La luminosité de l'écran d'affichage et des voyants lumineux peut être réglée : éteint, demi-lumineux et lumineux. La luminosité est réglée par défaut lors du premier démarrage. Lorsque l'écran est éteint, une pression sur n'importe quelle touche peut réveiller l'interface.
9. **B 14** Lorsque vous entrez dans le mode de température constante, l'écran clignote. Vous pouvez appuyer sur "+" et "-" pour régler la température de 5 à 50. Après le réglage, la température clignote pendant quelques secondes, puis l'écran affiche la température ambiante. Vous pouvez ensuite appuyer sur le bouton "Mode" pour passer d'un réglage à l'autre : Mode antigel, mode chauffage faible et mode chauffage fort.

Minuterie hebdomadaire

Avant de sélectionner la fonction de minuterie hebdomadaire (P1, P2, P3), il faut d'abord régler l'heure actuelle du produit. Pour ce faire, procédez comme suit.

Tout d'abord, appuyez sur le bouton d'éclairage de l'écran **B 13** pendant 3 secondes, l'écran affichera "00". Appuyez ensuite sur le bouton "-" **B 11** ou "+" **B 12** pour régler le jour de la semaine (la plage va de 01 à 07, où 01 représente le lundi et 07 le dimanche). Appuyez à nouveau sur la touche lumineuse pour confirmer. Après confirmation, l'écran affiche à nouveau "00". Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton "-" **B 11** ou "+" **B 12** pour régler l'heure (la plage est comprise entre 01 et 23), puis appuyez à nouveau sur le bouton d'éclairage de l'écran **B 13** pour confirmer.

Enfin, l'écran affiche à nouveau "00". Appuyez sur le bouton "-" **B 11** ou "+" **B 12** pour régler les minutes (la plage est comprise entre 01 et 59). Appuyez à nouveau sur la touche d'éclairage de l'écran **B 13** pour confirmer. L'écran revient ensuite à la température ambiante. L'heure actuelle est maintenant réglée !

REMARQUE Si la minuterie hebdomadaire est activée avant que l'heure actuelle ne soit réglée, le fait de maintenir le bouton d'engrenage pendant 3 secondes n'activera pas la fonction de minuterie hebdomadaire et l'appareil émettra un "bip d'avertissement".

Maintenez enfoncée la touche **B14** pendant 3 secondes pour accéder à l'affichage du mode hebdomadaire : P0/P1/P2/P3, appuyez sur les touches + et - pour sélectionner P0/P1/P2/P3. Si l'indicateur saute 3 fois, le mode hebdomadaire actuel est sélectionné. P0 indique que le mode de la semaine en cours n'est pas sélectionné. L'indicateur de synchronisation dans l'état de synchronisation hebdomadaire sera vert (la fonction de synchronisation normale échoue dans l'état de synchronisation hebdomadaire et ne peut pas être réglée).

P1/P2/P3 fonctionneront comme sur l'image ci-dessous : Pendant le temps indiqué, l'appareil fonctionnera.

Mode	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Branchez l'appareil. Il entre en mode veille. L'écran s'allume, l'appareil commence à chauffer en mode haute puissance et l'écran affiche la température de réglage de 30°C.

11. B15 Le bouton "Timer" permet de programmer l'arrêt et le démarrage de l'appareil. Appuyez d'abord sur l'icône de la minuterie. Lorsque l'écran clignote, vous pouvez appuyer sur "+" et "-" pour régler le compte à rebours de 24 heures. En mode veille, vous pouvez également appuyer d'abord sur l'icône de minutage. Lorsque l'écran clignote, vous pouvez appuyer sur "+" ou "-" pour régler le démarrage programmé. **Dans ce cas, l'indicateur de temps sera de couleur blanche.**

Modèle	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant tout entretien.
- Utilisez un aspirateur pour dépoussiérer les grilles.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau, ni laisser de l'eau couler dans l'appareil.

Stockage

- Débranchez toujours l'appareil, laissez-le refroidir complètement et nettoyez-le avant de le ranger.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez l'appareil et le manuel d'instructions dans le carton d'origine et conservez-les dans un endroit sec et ventilé.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du carton pendant le stockage, car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques.

Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Assistance

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu!

DE Benutzerhandbuch

Ölfreier Kühler

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Original-Anleitung

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Support

Für Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät besuchen Sie bitte www.tristar.eu.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.

	Getrennte Sammlung / Prüfen Sie die Richtlinien in Ihrer Gemeinde.
	Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bewahren Sie Ersatzbatterien sicher auf. Entsorgen Sie leere Batterien sofort und auf sichere Weise. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden oder in irgendeinen Körperteil gelangt sein könnten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als

Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Beschreibung der Teile

Hauptteile (siehe Bild A)

- 1 Display + Bedienfeld
- 2 Kabelaufbewahrung
- 3 Füße

Bedienfeld (siehe Bild B)

- 4 Anzeige zur Erkennung eines offenen Fensters
- 5 Frostschutzmodus
- 6 Niedriger Heizmodus
- 7 Hohe Heizleistung
- 8 Temperaturanzeige
- 9 Anzeige des Heizmodus
- 10 Kindersicherungsanzeige
- 11 Minus-Taste
- 12 Plus-Taste
- 13 Taste für Bildschirmbeleuchtung
- 14 Mode-Taste
- 15 Timer-Taste
- 16 Ein-/Ausschalttaste

Fernbedienung (siehe Abbildung C)

- 17 Ein-/Ausschalttaste
- 18 Kindersicherungstaste
- 19 Minustaste: Einstellung der Temperatur oder des Timers
- 20 Timer-Taste
- 21 Taste für Bildschirmbeleuchtung
- 22 Plus-Taste: Einstellung von Temperatur oder Timer
- 23 Mode-Taste

SICHERHEITSHINWEISE

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG: Nicht abdecken.

Sicherheit

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

(EU) 2015/1188 – Anhang II, Tabelle 2 (Informationsblatt)

Parameter	Angaben
Lieferant / Marke	Tristar Europe B.V.
Produkt	Elektrischer ortsfester/tragbarer Raumheizer – Öl-frei (Radiator)
Modellkennzeichnung	KA-5290CH / KA-5291CH
Technologie	Elektrischer Direktheizer; Öl-freier Radiator; tragbar
Wärmeleistung (Nennwert P _n)	KA-5290CH: 750 W / 1500 W KA-5291CH: 1000 W / 2000 W
Regelung/Bedienung	Elektronische Raumtemperaturregelung; Anti-Frost-Modus; Fenster-Offen-Erkennung (Standard: EIN)
Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung	Mindestens zwei manuelle Heizstufen; mit elektronischer Raumtemperaturregelung
Weitere Regelungsmerkmale (falls zutreffend)	Wochentimer (P1/P2/P3); Kindersicherung; Display-Dimmung
Aufstellung / Freiräume	Nur Innenräume; stabiler, ebener Untergrund; rundum ≥10 cm Freiraum einhalten
Sicherheitshinweise	Nicht abdecken; fern von Vorhängen und brennbaren Materialien; nicht in Bädern verwenden
ErP-Pflichtangabe	Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
Quelle	Bedienungsanleitung KA-5290CH/KA-5291CH • Stand: 2025-10-09

Sicherheitsrisiko für Kinder:

- Kinder im Alter von 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das den Ofen automatisch einschaltet, da bei einer Abdeckung oder falschen Positionierung des Ofens Brandgefahr besteht.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Bitte stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass die Schalter und sonstigen Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Setzen Sie die Füße auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben im Gehäuse.
- Achten Sie darauf, dass die Füße richtig am unteren Ende des Heizgeräts angebracht sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Dieser Geruch ist nur vorübergehend und wird bald vergehen.

GEBRAUCH

Beschreibung des Symbols

1. **B**  Stellt die Temperatur in Celsius dar.
2. **B**  Zeigt den niedrigen Heizmodus an.
3. **B**  Zeigt den hohen Heizmodus an.

4. **B 6** Wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C sinkt, schaltet das Gerät automatisch in den Frostschutzmodus und beginnt mit dem Heizen auf niedriger Stufe. Wenn die Umgebungstemperatur 7°C oder mehr erreicht, hört das Gerät auf zu heizen. Das Heizsymbol erlischt und nur das Frostschutzsymbol leuchtet weiter. Wenn die Umgebungstemperatur wieder unter 5°C sinkt, wird die Heizung wieder in Betrieb genommen. Im Anti-Frost-Modus ist es nicht möglich, die Temperatur einzustellen. Auf dem Display wird nur "5" angezeigt.
 5. **B 9** Zeigt an, dass das Produkt erwärmt wird.
 6. **B 4** Wenn in allen Heizmodi das Raufenster geöffnet wird und die Raumtemperatur innerhalb von 5 Minuten um 5°C oder mehr abfällt, stoppt das Gerät automatisch den Heizbetrieb und die weiße Anzeige des Fensteröffnungsmodus leuchtet auf. Wenn Sie den Heizbetrieb wieder aufnehmen möchten, drücken Sie einfach erneut die Ein/Aus-Taste.
- Bitte beachten Sie:** Die Funktion zur Erkennung offener Fenster ist standardmäßig aktiviert.
7. **B 10** Zeigt die Kindersicherung an. Drücken Sie gleichzeitig "+" und "-", um die Kindersicherung zu aktivieren. Diese Funktion kann nicht im Standby-Modus eingestellt werden. Dadurch werden die Tasten gesperrt, so dass das Gerät nicht von Kindern bedient werden kann. Drücken Sie die Tasten "+" und "-" erneut, um die Kindersicherung wieder aufzuheben.
 8. **B 13** Zeigt die Bildschirmbeleuchtung an. Die Helligkeit des Bildschirms und der Anzeigeleuchten kann eingestellt werden: aus, halbhell und hell. Die Standardeinstellung beim ersten Einschalten ist hell. Wenn der Bildschirm ausgeschaltet ist, kann die Schnittstelle durch Drücken einer beliebigen Taste aufgeweckt werden.
 9. **B 14** Wenn Sie in den Modus für konstante Temperatur wechseln, blinkt der Bildschirm. Sie können "+" und "-" drücken, um die Temperatur zwischen 5 und 50 einzustellen. Nach der Einstellung blinkt die Temperatur für ein paar Sekunden, dann zeigt das Display die Umgebungstemperatur an. Dann können Sie die Modustaste drücken, um zwischen den drei verschiedenen Wärmeeinstellungen zu wechseln: Anti-Frost-Modus, niedriger Heizmodus und hoher Heizmodus.

Wochenzeitschaltuhr

Vor der Auswahl der Wochenschaltuhrfunktion (P1, P2, P3) muss zunächst die aktuelle Uhrzeit für das Produkt eingestellt werden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor.

Drücken Sie zunächst die Bildschirmbeleuchtungstaste **B 13** für 3 Sekunden, auf dem Bildschirm wird "00" angezeigt. Drücken Sie dann die "-" **B 11** oder "+" Taste **B 12** um den Wochentag einzustellen (der Bereich ist 01 - 07, wobei 01 für Montag und 07 für Sonntag steht). Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Lichttaste. Nach der Bestätigung wird auf dem Bildschirm erneut "00" angezeigt. Drücken Sie dann erneut die Taste "-" **B 11** oder "+" **B 12**, um die Stunde einzustellen (der Bereich ist 01 - 23), und drücken Sie dann erneut die Bildschirmbeleuchtungstaste **B 13** zur Bestätigung.

Zum Schluss wird auf dem Bildschirm wieder "00" angezeigt. Drücken Sie die Taste "-" **B 11** oder "+" **B 12**, um die Minute einzustellen (der Bereich ist 01 - 59). Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Bildschirmbeleuchtungstaste **B 13**. Danach zeigt der Bildschirm wieder die Umgebungstemperatur an. Die aktuelle Uhrzeit ist nun eingestellt!

HINWEIS Wenn der Wochentimer aktiviert wird, bevor die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist, wird die Wochentimerfunktion nicht aktiviert, wenn Sie die Getriebetaste 3 Sekunden lang gedrückt halten, und das Gerät gibt einen Warnton von sich.

Halten Sie die Taste **B 14** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Anzeige des Wochenmodus aufzurufen: P0/P1/P2/P3, drücken Sie die Tasten + und -, um P0/P1/P2/P3 auszuwählen. Wenn die Anzeige 3 Mal springt, ist der aktuelle Wochenmodus ausgewählt. P0 zeigt an, dass der aktuelle Wochenmodus nicht ausgewählt ist. Die Zeitmessungsanzeige im wöchentlichen Zeitmessungsmodus leuchtet grün (die normale Zeitmessungsfunktion funktioniert im wöchentlichen Zeitmessungsmodus nicht und kann nicht eingestellt werden).

P1/P2/P3 funktionieren wie unten abgebildet: Während der angegebenen Zeit wird das Gerät funktionieren.

Modus	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donners- tag	Freitag	Samstag	Sonntag
P1	08:00- 01:00	08:00- 01:00	08:00- 01:00	08:00- 01:00	08:00- 01:00	08:00- 01:00	08:00- 01:00
P2	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	08:00- 11:00	08:00- 11:00
	19:00- 01:00	19:00- 01:00	19:00- 01:00	19:00- 01:00	19:00- 01:00	13:00- 15:00	13:00- 15:00
						20:00- 01:00	20:00- 01:00
P3	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 09:00	05:00- 01:00	05:00- 01:00
	12:00- 16:00	12:00- 16:00	12:00- 16:00	12:00- 16:00	12:00- 16:00		
	18:00- 01:00	18:00- 01:00	18:00- 01:00	18:00- 01:00	18:00- 01:00		

10. B16 Schließen Sie das Gerät an. Es wechselt in den Standby-Modus. Der Bildschirm leuchtet auf, das Gerät heizt mit hoher Leistung und zeigt die eingestellte Temperatur von 30°C an.

11. B15 Die Taste "Timer" steht für das zeitgesteuerte Herunterfahren und Einschalten. Drücken Sie zuerst auf das Timer-Symbol. Wenn der Bildschirm blinkt, können Sie "+" und "-" drücken, um den 24-Stunden-Countdown einzustellen. Im Standby-Modus können Sie auch zuerst das Zeitmessungssymbol drücken. Wenn der Bildschirm blinkt, können Sie auf "+" oder "-" drücken, um den geplanten Start einzustellen.

Bei dieser Einstellung ist die Zeitanzeige weiß.

Modell	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät immer aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es warten.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub auf den Gittern zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein, und lassen Sie kein Wasser in das Gerät tropfen.

Ablage

- Schalten Sie das Gerät immer aus, lassen Sie es vollständig abkühlen und reinigen Sie es, bevor Sie es einlagern.

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, legen Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung in den Originalkarton zurück und lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Stellen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Karton, da dies das Gerät beschädigen könnte.

ENTSORGUNG



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

ES Manual del usuario

Radiador sin aceite

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato. Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.

Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

Instrucciones originales

El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Ayuda

Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite www.tristar.eu.

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.

	Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.
	El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	Este producto contiene una pila de tipo botón. Manténla fuera del alcance de los niños. Guarde las pilas de repuesto de forma segura. Desecha las pilas usadas de forma inmediata y segura. Si crees que alguien ha podido ingerir pilas o introducirlas en cualquier parte del cuerpo, acude inmediatamente al médico.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.

Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.

Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Descripción de piezas

Partes principales (ver imagen A)

- 1** Pantalla + Panel de control
- 2** Almacenamiento de cables
- 3** Pie

Panel de control (ver imagen B)

- 4** Indicador de detección de ventana abierta
- 5** Modo antihelada
- 6** Modo de calefacción bajo
- 7** Modo de calentamiento alto
- 8** Indicador de temperatura
- 9** Indicador del modo de calefacción
- 10** Indicador Child Lock (bloqueo de seguridad infantil)
- 11** Botón menos
- 12** Botón Plus
- 13** Botón de luz de pantalla
- 14** Botón de modo
- 15** Botón de temporizador
- 16** Botón de encendido

Mando a distancia (ver imagen C)

- 17** Botón de encendido
- 18** Botón de bloqueo infantil
- 19** Botón menos: ajuste de la temperatura o del temporizador
- 20** Botón de temporizador
- 21** Botón de luz de pantalla
- 22** Botón más: ajuste de la temperatura o del temporizador
- 23** Botón de modo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Símbolo	Descripción
	ADVERTENCIA: No tapar.

Seguridad

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

⚠ ADVERTENCIA

- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención donde haya niños y personas vulnerables.

Peligro de seguridad para los niños:

- Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años sólo podrán encender y apagar el aparato si éste ha sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y han sido supervisados o instruidos acerca

del uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños a partir de 3 años y menores de 8 no podrán enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento del usuario.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- No utilice el aparato con un programador, un temporizador, un mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda la estufa automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si la estufa se tapa o se coloca de forma incorrecta.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- No instales el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Esto podría provocar un incendio.
- El calefactor no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- El calefactor debe instalarse de modo que los interruptores y demás mandos no puedan ser tocados por una persona en la bañera o la ducha.

ANTES DEL PRIMER USO

- Coloca las patas y fíjalas introduciendo los tornillos en la carcasa.
- Asegúrese de que las patas estén correctamente situadas en el extremo inferior del calefactor.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa y deje como mínimo 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es adecuado para su instalación en un armario o para su uso en el exterior.
- Al encender el aparato por primera vez, se producirá un ligero olor. Esto es normal, asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Este olor es sólo temporal y desaparecerá pronto.

USO

Descripción del icono

1. **B 8** Representa la temperatura en grados Celsius.
2. **B 6** Indica el modo de calefacción baja.
3. **B 7** Indica el modo de calefacción alta.
4. **B 6** Cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de 5°C, el aparato entra automáticamente en modo Antihielo y comienza a calentar a bajo nivel. Cuando la temperatura ambiente alcanza los 7°C o más, el aparato deja de calentar. El icono de calefacción se apagará y sólo permanecerá iluminado el icono de antihielo. Cuando la temperatura ambiente vuelva a descender por debajo de 5°C, el calefactor comenzará a funcionar de nuevo. En el modo antihielo, es imposible ajustar la temperatura. La pantalla sólo muestra "5".
5. **B 9** Indica que el producto se está calentando.

6. **B 4** En todos los modos de calefacción, cuando se abre la ventana de la habitación y la temperatura ambiente desciende 5°C o más en 5 minutos, el producto dejará de calentar automáticamente y se encenderá el indicador blanco del modo de apertura de la ventana. Si necesita reanudar el funcionamiento de la calefacción, basta con pulsar de nuevo el botón de encendido/apagado.
- Nota:** La función de detección de ventana abierta está activada por defecto.
7. **B 10** Indica el bloqueo para niños, pulse "+" y "-" al mismo tiempo para iniciar el bloqueo para niños. No puede ajustarse en modo de espera. Esto bloquea los botones para que el elemento no pueda ser manejado por niños. Pulse de nuevo "+" y "-" para volver a quitar el bloqueo para niños.
 8. **B 15** Indica la luz de la pantalla. El brillo de la pantalla y de los indicadores luminosos puede ajustarse: apagado, semibrillante y brillante. El ajuste por defecto en el primer arranque es brillante. Cuando la pantalla está apagada, pulsando cualquier tecla se puede despertar la interfaz.
 9. **B 14** Al entrar en el modo de temperatura constante, la pantalla parpadeará. Puede pulsar "+" y "-" para ajustar la temperatura de 5 a 50. Una vez ajustada, la temperatura parpadeará durante unos segundos y, a continuación, la pantalla mostrará la temperatura ambiente. A continuación, puede pulsar el botón de modo para alternar entre los tres ajustes de calor diferentes: Modo antihielo, modo de calefacción baja y modo de calefacción alta.

Temporizador semanal

Antes de seleccionar la función de temporizador semanal (P1, P2, P3), debe ajustarse primero la hora actual del producto. Para ello, siga estos pasos.

En primer lugar, pulse el botón luminoso de la pantalla **B 15** durante 3 segundos, la pantalla mostrará "00". A continuación, pulse el botón "-" **B 11** o "+" **B 12** para ajustar el día de la semana (el intervalo es 01 - 07, donde 01 representa el lunes y 07 el domingo). Pulse de nuevo el botón luminoso para confirmar. Tras la confirmación, la pantalla volverá a mostrar "00". A continuación, pulse de nuevo el botón "-" **B 11** o "+" **B 12** para ajustar la hora (el intervalo es de 01 - 23) y, a continuación, pulse de nuevo el botón luminoso de la pantalla **B 15** para confirmar.

Por último, la pantalla volverá a mostrar "00". Pulse el botón "-" **B 11** o "+" **B 12** para ajustar el minuto (el intervalo es de 01 - 59). Pulse de nuevo el botón luminoso de la pantalla **B 15** para confirmar. A continuación, la pantalla volverá a mostrar la temperatura ambiente. La hora actual ya está ajustada.

NOTA Si se activa el temporizador semanal antes de ajustar la hora actual, al mantener pulsado el botón de marcha durante 3 segundos no se activará la función de temporizador semanal y el producto emitirá un "pitido de aviso".

Mantenga pulsado **B 14** este botón de modo durante 3 segundos para acceder a la pantalla del modo semanal: P0/P1/P2/P3, pulse las teclas + y - para seleccionar P0/P1/P2/P3. Si el indicador salta 3 veces, el modo de semana actual está seleccionado. P0 indica que el modo de semana actual no está seleccionado. El indicador de temporización en el estado de temporización semanal será verde (la función de temporización normal falla en el estado de temporización semanal y no se puede ajustar).

P1/P2/P3 funcionarán como en la imagen inferior: Durante el tiempo indicado, el dispositivo funcionará.

Modo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Enchufa el aparato. Entrará en modo de espera. La pantalla se encenderá, el aparato empezará a calentar en calefacción de alta potencia y la pantalla mostrará la temperatura de ajuste 30°C.

11. B15 El botón Temporizador permite programar el apagado y el encendido. Pulse primero el icono de temporización. Cuando la pantalla parpadee, puede pulsar "+" y "-" para ajustar la cuenta atrás de 24 horas. En modo de espera, también puede pulsar primero el icono de temporización. Cuando la pantalla parpadee, puede pulsar "+" o "-" para establecer el inicio programado. **Con esta configuración, el indicador de temporización será de color blanco.**

Modelo	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte siempre el aparato y déjelo enfriar completamente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- Utilice un aspirador para eliminar el polvo de las rejillas.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni deje que gotee agua en su interior.

Almacenamiento

- Desconecte siempre el aparato, déjelo enfriar completamente y límpielo antes de guardarlo.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, vuelva a guardar la unidad y el manual de instrucciones en la caja original y guárdelo en un lugar seco y ventilado.
- No coloque objetos pesados encima de la caja durante el almacenamiento, ya que podría dañar el aparato.

DESECHO



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda

Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en www.tristar.eu.

PT Manual do utilizador

Radiador sem óleo

INTRODUÇÃO

Sobre este documento

Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.

Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.

Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.

Instruções originais

Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Assistência

Relativamente a peças sobresselentes e informações adicionais sobre o eletrodoméstico, visite www.tristar.eu.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
	The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato demarca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão deresíduos, no território da República Federal da Alemanha. Istotambém se aplica à reprodução do logótipo por terceiros numdicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenhaum manual de referência.

	Recolha separada / Consulte as diretrizes da sua autarquia local.
	Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.
	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.
	Este produto contém uma pilha do tipo moeda/botão. Manter fora do alcance das crianças. Guarde as pilhas sobressalentes de forma segura. Elimine imediatamente e em segurança as pilhas gastas. Se pensar que as pilhas podem ter sido ingeridas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica de imediato.

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Uso pretendido

Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.

Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Descrição das peças

Partes principais (ver imagem A)

- 1** Ecrã + Painel de controlo
- 2** Armazenamento de cabos
- 3** Pés

Painel de controlo (ver imagem B)

- 4** Indicador de deteção de janela aberta
- 5** Modo anticongelamento
- 6** Modo de aquecimento baixo
- 7** Modo de aquecimento elevado
- 8** Indicador de temperatura
- 9** Indicador do modo de aquecimento
- 10** Indicador do bloqueio para crianças
- 11** Botão de menos
- 12** Botão mais
- 13** Botão de luz do ecrã
- 14** Botão de modo
- 15** Botão do temporizador
- 16** Botão de alimentação

Controlo remoto (ver imagem C)

- 17** Botão de alimentação
- 18** Botão do bloqueio para crianças
- 19** Botão menos: regulação da temperatura ou do temporizador
- 20** Botão do temporizador
- 21** Botão de luz do ecrã
- 22** Botão mais: regulação da temperatura ou do temporizador
- 23** Botão de modo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolo	Descrição
	AVISO: Não tapar.

Segurança

- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que o cabo não fique enrolado.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície estável e nivelada.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

⚠ ATENÇÃO

- Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tem que se prestar particular atenção onde estiverem crianças e pessoas vulneráveis

Perigo para a segurança das crianças:

- As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só podem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se

tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou efetuar a manutenção pelo utilizador.

- As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se forem continuamente supervisionadas.
- Não utilize o aparelho com um programador, um temporizador, um sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aquecedor, uma vez que existe um risco de incêndio se o aquecedor for coberto ou posicionado incorretamente.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Não instale o aparelho perto de cortinas nem de outros materiais combustíveis. Pode provocar um incêndio.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- O aquecedor deve ser instalado de modo que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no duche.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Colocar os pés e fixá-los colocando os parafusos na caixa.
- Certifique-se de que os pés estão corretamente colocados na extremidade inferior do aquecedor.
- Coloque o dispositivo numa superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. O dispositivo não é adequado para instalação em armários nem para utilização exterior.
- Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, surge um ligeiro odor. Este facto é normal, mas é necessário assegurar uma ventilação adequada. Este cheiro é apenas temporário e desaparece rapidamente.

UTILIZAÇÃO

Descrição do ícone

1. **B 8** Representa a temperatura em Celsius.
2. **B 6** Indica o modo de baixo aquecimento.
3. **B 7** Indica o modo de aquecimento elevado.
4. **B 6** Quando a temperatura ambiente desce abaixo dos 5°C, o aparelho entra automaticamente no modo Anti-Frost e começa a aquecer a um nível baixo. Quando a temperatura ambiente atinge 7°C ou mais, o aparelho pára de aquecer. O ícone de aquecimento desliga-se e apenas o ícone de anti-congelação permanece aceso. Quando a temperatura ambiente desce novamente abaixo dos 5°C, o aquecedor volta a funcionar. No modo anti-geada, não é possível definir a temperatura. O visor apresenta apenas "5".

5. **B 9** Indica que o produto está a aquecer.
6. **B 4** Em todos os modos de aquecimento, quando a janela da sala é aberta e a temperatura da sala cai 5°C ou mais em 5 minutos, o produto pára automaticamente o aquecimento e o indicador branco do modo de abertura da janela acende-se. Se for necessário retomar a operação de aquecimento, basta premir novamente o botão On/Off.

Nota: A função de deteção de janela aberta está activada por defeito.

7. **B 10** Indica o bloqueio para crianças, prima "+" e "-" ao mesmo tempo para iniciar o bloqueio para crianças. Não pode ser definido no modo de espera. Isto bloqueia os botões para que o item não possa ser acionado por crianças. Prima novamente "+" e "-" para retirar novamente o bloqueio para crianças.
8. **B 13** Indica a luz do ecrã. O brilho do ecrã e das luzes indicadoras pode ser ajustado: desligado, meio-brilho e brilhante. A definição predefinida no primeiro arranque é brilhante. Quando o ecrã está desligado, premir qualquer tecla pode ativar a interface.
9. **B 14** Ao entrar no modo de temperatura constante, o ecrã fica intermitente. Pode premir "+" e "-" para definir 5-50 temperaturas. Após a definição, a temperatura fica intermitente durante alguns segundos e, em seguida, o ecrã apresenta a temperatura ambiente. Em seguida, pode premir o botão de modo para alternar entre as três definições de aquecimento diferentes: Modo anti-geada, modo de aquecimento baixo e modo de aquecimento alto.

Temporizador semanal

Antes de seleccionar a função de temporizador semanal (P1, P2, P3), é necessário definir primeiro a hora atual do produto. Para o efeito, siga os passos seguintes.

Primeiro, prima o botão de iluminação do ecrã **B 15** durante 3 segundos, o ecrã apresentará "00". Em seguida, prima o botão "-" **B 11** ou "+" **B 12** para definir o dia da semana (o intervalo é de 01 a 07, em que 01 representa segunda-feira e 07 representa domingo). Prima novamente o botão de luz para confirmar.

Após a confirmação, o ecrã volta a apresentar "00". Em seguida, prima novamente o botão "-" **B 11** ou "+" **B 12** para definir a hora (o intervalo é de 01 a 23) e, em seguida, prima novamente o botão de iluminação do ecrã **B 13** para confirmar.

Por fim, o ecrã volta a apresentar "00". Prima o botão "-" **B 11** ou "+" **B 12** para definir os minutos (o intervalo é de 01 a 59). Prima novamente o botão de iluminação do ecrã **B 13** para confirmar. Em seguida, o ecrã volta a mostrar a temperatura ambiente. A hora atual está agora definida!

NOTA Se o temporizador semanal for ativado antes de a hora atual ser definida, manter premido o botão de engrenagem durante 3 segundos não activará a função de temporizador semanal e o produto emitirá um som de "aviso sonoro".

Prima e mantenha premido **B 14** este botão de modo durante 3 segundos para entrar no ecrã do modo semanal: P0/P1/P2/P3, prima as teclas + e - para seleccionar P0/P1/P2/P3. Se o indicador saltar 3 vezes, o modo da semana atual está seleccionado. P0 indica que o modo da semana atual não está seleccionado. O indicador de temporização no estado de temporização semanal ficará verde (a função de temporização normal falha no estado de temporização semanal e não pode ser definida).

P1/P2/P3 funcionarão como na figura abaixo: Durante o tempo indicado, o dispositivo funciona.

Modo	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira	Sábado	Domingo
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Ligar o dispositivo. O aparelho entra no modo de espera. O ecrã acende-se, a unidade começa a aquecer em alta potência e o ecrã apresenta a temperatura definida de 30°C.

11. B15 O botão do temporizador significa o encerramento temporizado e o arranque programado. Prima primeiro o ícone de temporização. Quando o ecrã pisca, pode premir "+" e "-" para definir a contagem decrescente de 24 horas. No modo de espera, também pode premir primeiro o ícone de temporização. Quando o ecrã pisca, pode premir "+" ou "-" para definir o arranque programado. **Nesta definição, o indicador de tempo será de cor branca.**

Modelo	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligar sempre o aparelho e deixá-lo arrefecer completamente antes de qualquer manutenção.
- Utilizar um aspirador para remover o pó das grelhas.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e seque-o com um pano seco.
- Nunca mergulhar o aparelho em água, nem deixar pingar água para dentro do aparelho.

Armazenamento

- Desligue sempre o aparelho, deixe-o arrefecer completamente e limpe-o antes de o guardar.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, volte a colocar o aparelho e o manual de instruções na embalagem original e guarde-o num local seco e ventilado.
- Não colocar objectos pesados em cima da caixa durante o armazenamento, pois isso pode danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Manuale d'uso

Radiatore senza olio

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Istruzioni originali

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Assistenza

Per i pezzi di ricambio e maggiori informazioni sull'apparecchio, visitare il sito www.tristar.eu.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.
	Raccolta differenziata / Consulta le linee guida del tuo comune.
	Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.

	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Questo prodotto contiene una cella a moneta/bottone. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare le batterie di ricambio in un luogo sicuro. Smaltire immediatamente e in modo sicuro le batterie esauste. Qualora le batterie fossero state ingerite o introdotte in altre parti del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.

Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Descrizione delle parti

Parti principali (vedi immagine A)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Display + Pannello di controllo | 2 Stoccaggio dei cavi |
| | 3 Piedini |

Pannello comandi (vedere immagine B)

- | | | |
|--|---|---|
| 4 Indicatore di rilevamento della finestra aperta | 8 Indicatore di temperatura | 13 Pulsante di illuminazione dello schermo |
| 5 Modalità antigelo | 9 Indicatore della modalità di riscaldamento | 14 Pulsante Modalità |
| 6 Modalità di riscaldamento bassa | 10 Indicatore blocco bambini | 15 Pulsante timer |
| 7 Modalità di riscaldamento alta | 11 Pulsante meno | 16 Pulsante di accensione |
| | 12 Pulsante Plus | |

Telecomando (vedere immagine C)

- | | | |
|--|---|---|
| 17 Pulsante di accensione | 19 Pulsante meno: impostazione della temperatura o del timer | 21 Pulsante di illuminazione dello schermo |
| 18 Pulsante di blocco per bambini | 20 Pulsante timer | 22 Pulsante Plus: impostazione della temperatura o del timer |
| | | 23 Pulsante Modalità |

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA: non coprire.

Sicurezza

- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare

⚠ ATTENZIONE

- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili

Pericolo per la sicurezza dei bambini:

- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione normale di funzionamento prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi. I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non possono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, se non costantemente sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore viene coperto o posizionato in modo errato.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non installare l'apparecchio vicino a tende e altri materiali infiammabili. Ciò potrebbe comportare il rischio di incendi.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Installare la stufa in modo tale che non sia possibile raggiungere gli interruttori o altri comandi da persone sotto la doccia o nella vasca da bagno.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Posizionare i piedini e fissarli inserendo le viti nell'alloggiamento.
- Assicurarsi che i piedini siano posizionati correttamente sull'estremità inferiore del riscaldatore.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicurando almeno 10 cm di spazio libero attorno al dispositivo. Il presente dispositivo non è idoneo all'installazione in un armadio o all'esterno.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, si avverte un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale, che deve essere adeguatamente ventilato. Questo odore è solo temporaneo e svanirà presto.

UTILIZZO

Descrizione dell'icona

1. **B 8** Rappresenta la temperatura in gradi Celsius.
2. **B 6** Indica la modalità di riscaldamento basso.
3. **B 7** Indica la modalità di riscaldamento alto.
4. **B 6** Quando la temperatura ambiente scende sotto i 5°C, il dispositivo entra automaticamente in modalità antigelo e inizia a riscaldare a basso livello. Quando la temperatura ambiente raggiunge i 7°C o più, il dispositivo smette di riscaldare. L'icona del riscaldamento si spegne e rimane accesa solo l'icona antigelo. Quando la temperatura ambiente scende di nuovo sotto i 5°C, il riscaldatore riprende a funzionare. In modalità antigelo, non è possibile impostare la temperatura. Il display visualizza solo "5".
5. **B 9** Indica che il prodotto è in fase di riscaldamento.
6. **B 4** In tutte le modalità di riscaldamento, quando la finestra della stanza viene aperta e la temperatura ambiente scende di 5°C o più entro 5 minuti, il prodotto interrompe automaticamente il riscaldamento e si accende l'indicatore bianco della modalità di apertura della finestra. Se è necessario riprendere il funzionamento del riscaldamento, è sufficiente premere nuovamente il pulsante On/Off.

Nota bene: la funzione di rilevamento delle finestre aperte è attivata per impostazione predefinita.

7. **B10** Indica il blocco bambini; premere contemporaneamente "+" e "-" per avviare il blocco bambini. Non può essere impostato in modalità standby. Blocca i pulsanti in modo che l'apparecchio non possa essere utilizzato dai bambini. Premere nuovamente i tasti "+" e "-" per rimuovere il blocco bambini.
8. **B13** Indica la luce dello schermo. La luminosità dello schermo e degli indicatori luminosi può essere regolata: spento, semiluminoso e luminoso. L'impostazione predefinita al primo avvio è luminosa. Quando lo schermo è spento, premendo un tasto qualsiasi è possibile riattivare l'interfaccia.
9. **B14** Quando si accede alla modalità di temperatura costante, lo schermo lampeggia. È possibile premere "+" e "-" per impostare una temperatura compresa tra 5 e 50. Dopo l'impostazione, la temperatura lampeggerà per alcuni secondi, quindi lo schermo visualizzerà la temperatura ambiente. Dopo l'impostazione, la temperatura lampeggia per alcuni secondi, quindi lo schermo visualizza la temperatura ambiente. A questo punto è possibile premere il pulsante della modalità per scorrere tra le tre diverse impostazioni di calore: Modalità antigelo, modalità riscaldamento basso e modalità riscaldamento alto.

Timer settimanale

Prima di selezionare la funzione timer settimanale (P1, P2, P3), è necessario impostare l'ora corrente del prodotto. A tal fine, procedere come segue.

Innanzitutto, premere il pulsante di illuminazione dello schermo **B13** per 3 secondi; lo schermo visualizzerà "00". Quindi premere il pulsante "-" **B11** o "+" **B12** per impostare il giorno della settimana (l'intervallo è 01 - 07, dove 01 rappresenta il lunedì e 07 la domenica). Premere nuovamente il pulsante luminoso per confermare.

Dopo la conferma, sullo schermo viene nuovamente visualizzato "00". Premere quindi nuovamente il pulsante "-" **B11** o "+" **B12** per impostare l'ora (l'intervallo è compreso tra 01 e 23), quindi premere nuovamente il pulsante luminoso dello schermo **B13** per confermare.

Infine, sullo schermo viene nuovamente visualizzato "00". Premere il pulsante "-" **B11** o "+" **B12** per impostare i minuti (l'intervallo è 01 - 59). Premere nuovamente il pulsante di illuminazione dello schermo **B13** per confermare. Lo schermo tornerà a visualizzare la temperatura ambiente. L'ora corrente è stata impostata!

NOTA Se il timer settimanale viene attivato prima dell'impostazione dell'ora corrente, tenendo premuto il pulsante di marcia per 3 secondi non si attiverà la funzione del timer settimanale e il prodotto emetterà un "bip di avvertimento".

Tenere premuto **B14** questo tasto di modalità per 3 secondi per accedere alla visualizzazione della modalità settimanale: P0/P1/P2/P3, premere i tasti + e - per selezionare P0/P1/P2/P3. Se l'indicatore salta 3 volte, la modalità settimanale corrente è selezionata. P0 indica che la modalità settimana corrente non è selezionata. L'indicatore di temporizzazione nello stato di temporizzazione settimanale sarà verde (la funzione di temporizzazione normale non funziona nello stato di temporizzazione settimanale e non può essere impostata).

P1/P2/P3 funzioneranno come nell'immagine sottostante: Durante il tempo indicato, il dispositivo funzionerà.

Modalità	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Collegare il dispositivo. Il dispositivo entra in modalità standby. Lo schermo si illumina, l'unità inizia a riscaldare ad alta potenza e lo schermo visualizza la temperatura impostata di 30°C.

11. B15 Il pulsante del timer indica la temporizzazione dello spegnimento e dell'avvio programmato. Premere prima l'icona del timer. Quando lo schermo lampeggia, è possibile premere "+" e "-" per impostare il conto alla rovescia di 24 ore. Anche in modalità standby è possibile premere prima l'icona del timer. Quando lo schermo lampeggia, è possibile premere "+" o "-" per impostare l'avvio programmato.

Con questa impostazione, l'indicatore del tempo sarà di colore bianco.

Modello	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
- Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie.

- Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido e poi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non immergere mai l'unità nell'acqua e non lasciare che l'acqua goccioli all'interno dell'unità.

Immagazzinamento

- Scollegare sempre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente e pulirlo prima di riporlo.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, riporre l'unità e il manuale di istruzioni nella confezione originale e conservarla in un luogo asciutto e ventilato.
- Durante l'immagazzinamento, non collocare oggetti pesanti sopra il cartone per non danneggiare l'apparecchio.

SMALTIMENTO



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!



Bruksanvisning

Oljefri radiator

FÖRORD

Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.

Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.

Originalinstruktioner

Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Kundtjänst

För reservdelar och mer information om apparaten, besök www.tristar.eu.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
	Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.

	Separat insamling / Kontrollera din lokala kommuns riktlinjer.
	Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbara, med förbehåll för utökat tillverkaransvar. Kassera den separat, enligt de illustrerade förpackningssymbolerna, för bättre avfallshantering. Triman-logotypen är endast giltig i Frankrike.
	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.
	Produkten har en myntknappscell. Förvaras utom räckhåll för barn. Förvara reservbatterier på ett säkert sätt. Kassera använda batterier omedelbart och på ett säkert sätt. Om du tror att batterier kan ha svalts eller hamnat i någon del av kroppen, kontakta sjukvården omedelbart.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.

Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.

All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Beskrivning av delar

Huvuddelar (se bild A)

- 1** Display + Kontrollpanel
- 2** Förvaring av kablar
- 3** Fötter

Kontrollpanel (se bild B)

- 4** Indikator för upptäckt av öppet fönster
- 5** Frostskydd
- 6** Lågt värmeläge
- 7** Hög värmeläge
- 8** Temperaturindikator
- 9** Indikator för värmeläge
- 10** Barnlåsindikator
- 11** Minusknapp
- 12** Plusknapp
- 13** Knapp för skärmljus
- 14** Lägesknapp
- 15** Gumb za časovnik
- 16** Strömbrytare

Fjärrkontroll (se bild C)

- 17** Strömbrytare
- 18** Knapp till barnlås
- 19** Minusknapp: inställning av temperatur eller timer
- 20** Gumb za časovnik
- 21** Knapp för skärmljus
- 22** Plusknapp: inställning av temperatur eller timer
- 23** Lägesknapp

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Symbol	Beskrivning
	VARNING: Täck inte över.

Säkerhet

- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt kvalificerad personal för att undvika fara
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte blir trasslad.
- Apparaten måste placeras på en stabil, plan yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

⚠ VARNING

- Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt platser där barn och utsatta personer vistas.

Säkerhetsrisk för barn:

- Barn från 3 år och under 8 år får endast slå på/stänga av apparaten om den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftläge och om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert

sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

- Barn under 3 år ska hållas borta om de inte övervakas kontinuerligt.
- Använd inte apparaten med programmerare, timer, separat fjärrkontroll eller någon annan anordning som automatiskt sätter på värmaren, eftersom det finns risk för brand om värmaren täcks över eller placeras felaktigt.
- Använd inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng.
- Placera inte apparaten nära gardiner och andra brännbara material. Detta kan orsaka brand.
- Värmaren får inte placeras omedelbart under ett vägguttag.
- Grelnik mora biti nameščen tako, da se oseba v kopalni kadi ali pod tušem ne more dotakniti stikal in drugih upravljalnih elementov.

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

- Placera fötterna och säkra dem genom att sätta in skruvarna i höljet.
- Se till att fötterna är korrekt placerade på värmarens undersida.
- Placera apparaten på en plan, stabil yta och se till att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt apparaten. Denna enhet är inte lämplig för installation i ett skåp eller användning utomhus.
- När apparaten sätts på för första gången kommer en svag lukt att uppstå. Detta är normalt, se till att ventilationen är tillräcklig. Denna lukt är endast tillfällig och försvinner snart.

ANVÄNDNING

Beskrivning av ikonerna

1. **B 6** Visar temperaturen i Celsius.
2. **B 6** Indikerar läget för låg värme.
3. **B 7** Indikerar läget för hög värme.
4. **B 6** När omgivningstemperaturen sjunker under 5°C går enheten automatiskt in i frostskyddsläge och börjar värma på en låg värmnivå. När omgivningstemperaturen når 7°C eller högre slutar enheten att värma. Värmeikonen släcks och endast ikonen för frostskydd fortsätter att lysa. När omgivningstemperaturen sjunker under 5°C igen börjar värmaren att fungera igen. I frostskyddsläget är det inte möjligt att ställa in temperaturen. Displayen visar endast "5".
5. **B 9** Indikerar att produkten värms upp.
6. **B 4** I alla uppvärmningslägen, när rumsfönstret öppnas och rumstemperaturen sjunker med 5°C eller mer inom 5 minuter, kommer produkten automatiskt att stoppa uppvärmningen och den vita indikatorn för fönsteröppningsläge tänds. Om du behöver återuppta uppvärmningen trycker du helt enkelt på på/av-knappen igen.

Observera: Funktionen för detektering av öppet fönster är aktiverad som standard.

7. **B 10** Indikerar barnlås, tryck på "+" och "-" samtidigt för att starta barnlåset. Detta kan inte ställas in i standby-läge. Detta låser knapparna så att de inte kan användas av barn. Tryck på "+" och "-" igen för att ta bort barnlåset igen.

8. **B13** Indikerar skärmens belysning. Ljusstyrkan på bildskärmen och indikatorlamporna kan justeras: av, halvljus och ljus. Standardinställningen vid första uppstarten är ljus. När skärmen är släckt kan gränssnittet väckas genom att trycka på valfri knapp.
9. **B14** När du går in i läget för konstant temperatur kommer skärmen att blinka. Du kan trycka på "+" och "-" för att ställa in temperaturen 5-50. När du har ställt in temperaturen blinkar den i några sekunder och sedan visas den omgivande temperaturen på skärmen. Därefter kan du trycka på lägesknappen för att växla mellan de tre olika värmeinställningarna: Anti-frostläge, lågvärmeläge och högvärmeläge.

Veckotimer

Innan du väljer veckotimerfunktionen (P1, P2, P3) måste du först ställa in den aktuella tiden för produkten. Följ dessa steg för att göra detta.

Tryck först på knappen för skärmiljus **B13** i 3 sekunder, så visas "00" på skärmen. Tryck sedan på knappen "-" **B11** eller "+" **B12** för att ställa in veckodagen (intervallet är 01 - 07, där 01 representerar måndag och 07 representerar söndag). Tryck på ljusknappen igen för att bekräfta.

Efter bekräftelsen visas återigen "00" på skärmen. Tryck sedan på "-"-knappen **B11** eller "+"-knappen **B12** igen för att ställa in timmen (intervallet är 01-23) och tryck sedan på skärmens belysningsknapp **B13** igen för att bekräfta.

Slutligen visas återigen "00" på skärmen. Tryck på knappen "-" **B11** eller "+" **B12** för att ställa in minuten (intervallet är 01 - 59). Tryck på skärmbelysningsknappen **B13** igen för att bekräfta. Därefter återgår skärmen till att visa omgivningstemperaturen. Den aktuella tiden har nu ställts in!

OBS Om veckotimern aktiveras innan den aktuella tiden har ställts in kommer veckotimerfunktionen inte att aktiveras om växelknappen hålls intryckt i 3 sekunder och produkten avger ett "varningspip".

Tryck och håll ned **B14** denna lägesknapp i 3 sekunder för att komma till veckolägesdisplayen: P0/P1/P2/P3, tryck på knapparna + och - för att välja P0/P1/P2/P3. Om indikatorn hoppar 3 gånger är det aktuella veckoläget valt. P0 indikerar att det aktuella veckoläget inte är valt. Tidtagningsindikatorn i läget för veckovis tidtagning kommer att vara grön (den normala tidtagningsfunktionen misslyckas i läget för veckovis tidtagning och kan inte ställas in).

P1/P2/P3 kommer att fungera enligt bilden nedan: Under den angivna tiden kommer enheten att fungera.

Läge	Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. **B16** Koppla in enheten. Den går in i standby-läge. Skärmen tänds, enheten börjar värma med

hög-effektsvärme och skärmen visar den inställda temperaturen 30°C.

- 11. B** Timer-knappen innebär tidsinställd avstängning och schemalagd start. Tryck först på tidtagningssikonen. När skärmen blinkar kan du trycka på "+" och "-" för att ställa in 24-timmars nedräkning. I standby-läge kan du också trycka på tidtagningssikonen först. När skärmen blinkar kan du trycka på "+" eller "-" för att ställa in schemalagd start. **Under denna inställning kommer tidsindikatoren att vara vit.**

Modell	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid bort apparaten och låt den svalna helt innan du utför något underhåll.
- Använd en dammsugare för att ta bort damm från gallren.
- Rengör enhetens utsida med en fuktig trasa och torka den sedan med en torr trasa.
- Sänk aldrig ner enheten i vatten och låt inte heller vatten droppa in i enheten.

Förvaring

- Koppla alltid bort apparaten, låt den svalna helt och rengör den innan du förvarar den.
- Om du inte använder enheten under en längre tid ska du lägga tillbaka enheten och bruksanvisningen i originalkartongen och förvara den på en torr och ventilerad plats.
- Placera inga tunga föremål ovanpå kartongen under förvaringen, eftersom detta kan skada apparaten.

KASSERING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Kundtjänst

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

Instrukcja obsługi

Chłodziwa beoolejowa

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Oryginalne instrukcje

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Wsparcie

Części zamienne oraz więcej informacji na temat urządzenia można znaleźć na stronie www.tristar.eu.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowaną firmę zajmującą się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.
	Oddzielna utylizacja / Sprawdź przepisy lokalne.
	Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Produkt zawiera ogniwo pastylkowe/guzikowe. Należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zapasowe baterie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Zużyte baterie należy natychmiast oddać do bezpiecznej utylizacji. W przypadku podejrzenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.

Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Opis części

Główne części (patrz rysunek A)

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 Wyświetlacz + panel sterowania | 2 Przechowywanie kabli |
| | 3 Nóżki |

Panel sterowania (patrz rysunek B)

- | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|
| 4 Wskaźnik wykrywania otwartego okna | 8 Wskaźnik temperatury | 13 Przycisk podświetlenia ekranu |
| 5 Tryb ochrony przed zamrażaniem | 9 Wskaźnik trybu ogrzewania | 14 Przycisk trybu |
| 6 Tryb niskiego ogrzewania | 10 Wskaźnik zabezpieczenia przed dziećmi | 15 Przycisk timera |
| 7 Tryb wysokiego ogrzewania | 11 Przycisk Minus | 16 Przycisk zasilania |
| | 12 Przycisk Plus | |

Pilot zdalnego sterowania (patrz rysunek C)

- | | | |
|--|---|-------------------|
| 17 Przycisk zasilania | 20 Przycisk timera | 23 Przycisk trybu |
| 18 Przycisk zabezpieczenia przed dziećmi | 21 Przycisk podświetlenia ekranu | |
| 19 Przycisk minus: ustawianie temperatury lub timera | 22 Przycisk Plus: ustawianie temperatury lub timera | |

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Symbol	Opis
	OSTRZEŻENIE: Nie przykrywać.

Bezpieczeństwo

- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.

▲ OSTRZEŻENIE

- Niektóre elementy tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnej troski.

Zagrożenie bezpieczeństwa dla dzieci:

- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Nie używaj urządzenia z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik zostanie zakryty lub ustawiony nieprawidłowo.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

- Urządzenia nie należy instalować w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych, ponieważ może to spowodować pożar.
- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Grzejnik należy zainstalować w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie dotykała przełączników ani innych elementów sterujących.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Umieść nóżki i zabezpiecz je, wkręcając śruby w obudowę.
- Należy upewnić się, że nóżki są prawidłowo umieszczone w dolnej części grzejnika.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, zapewniając co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w szafie ani do użytku zewnętrznego.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

UŻYTKOWANIE

Opis ikony

1. **B 8** Przedstawia temperaturę w stopniach Celsjusza.
2. **B 6** Wskazuje tryb niskiego ogrzewania.
3. **B 7** Wskazuje tryb wysokiego ogrzewania.
4. **B 6** Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 5°C, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb Anti-Frost i rozpocznie ogrzewanie na niskim poziomie. Gdy temperatura otoczenia osiągnie 7°C lub więcej, urządzenie przestanie grzać. Ikona ogrzewania wyłączy się i pozostanie podświetlona tylko ikona ochrony przed zamarzaniem. Gdy temperatura otoczenia ponownie spadnie poniżej 5°C, grzejnik ponownie zacznie działać. W trybie przeciwwamrożeniowym nie można ustawić temperatury. Wyświetlacz pokazuje tylko "5".
5. **B 9** Wskazuje, że produkt się nagrzewa.
6. **B 4** We wszystkich trybach ogrzewania, gdy okno w pomieszczeniu jest otwarte, a temperatura w pomieszczeniu spadnie o 5°C lub więcej w ciągu 5 minut, produkt automatycznie zatrzyma ogrzewanie, a biały wskaźnik trybu otwarcia okna zaświeci się. Aby wznowić ogrzewanie, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk On/Off.

Uwaga: Funkcja wykrywania otwartego okna jest domyślnie włączona.

7. **B 10** Wskazuje blokadę rodzicielską, naciśnij "+" i "-" w tym samym czasie, aby uruchomić blokadę rodzicielską. Nie można jej ustawić w trybie gotowości. Powoduje ona zablokowanie przycisków, tak aby urządzenie nie mogło być obsługiwane przez dzieci. Naciśnij ponownie przyciski "+" i "-", aby usunąć blokadę przed dziećmi.
8. **B 13** Wskazuje podświetlenie ekranu. Jasność ekranu wyświetlacza i lampek kontrolnych można regulować: wyłączone, pół-jasne i jasne. Domyślnym ustawieniem przy pierwszym uruchomieniu jest jasny. Gdy ekran jest wyłączony, naciśnięcie dowolnego przycisku może wybudzić interfejs.
9. **B 14** Po wejściu w tryb stałej temperatury ekran będzie migać. Można nacisnąć "+" i "-", aby ustawić temperaturę 5-50. Po ustawieniu temperatura będzie migać przez kilka sekund, a następnie na ekranie zostanie wyświetlona temperatura otoczenia. Następnie można nacisnąć przycisk trybu, aby przełączać się między trzema różnymi ustawieniami ogrzewania: Tryb przeciwwamrożeniowy, tryb niskiego ogrzewania i tryb wysokiego ogrzewania.

Timer tygodniowy

Przed wybraniem funkcji timera tygodniowego (P1, P2, P3) należy najpierw ustawić bieżący czas dla produktu. W tym celu należy wykonać następujące czynności.

Najpierw naciśnij przycisk podświetlenia ekranu **B13** przez 3 sekundy, na ekranie pojawi się "00". Następnie naciśnij przycisk "-" **B11** lub "+" **B12**, aby ustawić dzień tygodnia (zakres to 01 - 07, gdzie 01 oznacza poniedziałek, a 07 niedzielę). Naciśnij ponownie przycisk podświetlenia, aby potwierdzić.

Po potwierdzeniu na ekranie ponownie pojawi się "00". Następnie ponownie naciśnij przycisk "-" **B11** lub "+" **B12**, aby ustawić godzinę (zakres 01-23), a następnie ponownie naciśnij przycisk podświetlenia ekranu **B13**, aby potwierdzić.

Na koniec na ekranie ponownie pojawi się "00". Naciśnij przycisk "-" **B11** lub "+" **B12**, aby ustawić minutę (zakres to 01 - 59). Naciśnij ponownie przycisk podświetlenia ekranu **B13**, aby potwierdzić. Następnie ekran powróci do wyświetlania temperatury otoczenia. Bieżąca godzina została ustawiona!

UWAGA Jeśli tygodniowy wyłącznik czasowy zostanie aktywowany przed ustawieniem bieżącego czasu, przytrzymanie przycisku koła zębatego przez 3 sekundy nie spowoduje aktywacji funkcji tygodniowego wyłącznika czasowego, a urządzenie wyemituje ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **B14** tego trybu przez 3 sekundy, aby przejść do wyświetlania trybu tygodniowego: P0/P1/P2/P3, naciśnij przyciski + i -, aby wybrać P0/P1/P2/P3. Jeśli wskaźnik przeskoczy 3 razy, wybrany jest bieżący tryb tygodniowy. P0 oznacza, że bieżący tryb tygodniowy nie został wybrany. Wskaźnik czasu w trybie tygodniowym będzie świecił na zielono (funkcja normalnego czasu nie działa w trybie tygodniowym i nie można jej ustawić).

P1/P2/P3 będą działać jak na poniższym obrazku: W określonym czasie urządzenie będzie działać.

Tryb	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

- 10. B16** Podłącz urządzenie. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Ekran zaświeci się, urządzenie rozpocznie grzanie z dużą mocą, a na ekranie zostanie wyświetlona ustawiona temperatura 30°C.
- 11. B15** Przycisk timera oznacza czasowe wyłączenie i zaplanowane uruchomienie. Najpierw należy nacisnąć ikonę timera. Gdy ekran miga, można nacisnąć "+" i "-", aby ustawić 24-godzinne odliczanie. W trybie czuwania można również najpierw nacisnąć ikonę pomiaru czasu. Gdy ekran miga, można nacisnąć "+" lub "-", aby ustawić zaplanowane uruchomienie. **Przy tym ustawieniu wskaźnik czasu będzie miał biały kolor.**

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.
- Użyj odkurzacza, aby usunąć kurz z kratki.
- Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką, a następnie osusz ją suchą szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie pozwól, aby woda kapłała na urządzenie.

Przechowywanie

- Zawsze odłączaj urządzenie, pozwól mu całkowicie ostygnąć i wyczyść je przed przechowywaniem.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy umieścić je wraz z instrukcją obsługi w oryginalnym opakowaniu i przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu.
- Nie należy umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na kartonie podczas przechowywania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UTYLIZACJA



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu!

Bezolejový chladič

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče. Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.

Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.

Původní pokyny

Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Podpora

Náhradní díly a další informace o spotřebiči jsou k dispozici na webu www.tristar.eu.

Obecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Sběr tříděného odpadu / Ověřte si pokyny místních orgánů.
	V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.
	Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii. Uchovávejte mimo dosah dětí. Náhradní baterie skladujte bezpečně. Použité baterie okamžitě a bezpečně zlikvidujte. Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spojení baterie nebo vniknutí do jakékoli části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.

Jiné použití spotřebiče, než je popsáno v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Popis dílů

Hlavní součásti (viz obr. A)

- 1 Displej + ovládací panel
- 2 Uložení kabelů
- 3 Nožky

Ovládací panel (viz obrázek B)

- 4 Indikátor detekce otevřeného okna
- 5 Protizámrazová ochrana
- 6 Režim nízkého vytápění
- 7 Režim vysokého ohřevu
- 8 Indikátor teploty
- 9 Indikátor režimu ohřevu
- 10 Indikátor dětské pojistky
- 11 Tlačítko mínus
- 12 Tlačítko Plus
- 13 Tlačítko osvětlení obrazovky
- 14 Tlačítko režimu
- 15 Tlačítko časovače
- 16 Tlačítko napájení

Dálkové ovládání (viz obrázek C)

- 17 Tlačítko napájení
- 18 Tlačítko dětské pojistky
- 19 Tlačítko Minus: nastavení teploty nebo časovače
- 20 Tlačítko časovače
- 21 Tlačítko osvětlení obrazovky
- 22 Tlačítko Plus: nastavení teploty nebo časovače
- 23 Tlačítko režimu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Symbol	Popis
	VAROVÁNÍ: Nezakrývejte.

Bezpečnost

- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.
- Přístroj musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se

bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.

▲ VÁROVÁNÍ

- Některé díly tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob

Bezpečnostní riziko pro děti:

- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat a vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Děti mladší 3 let by se neměly pohybovat v blízkosti spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Nepoužívejte spotřebič s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože v případě zakrytí nebo nesprávného umístění ohřívače hrozí nebezpečí požáru.
- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů. Mohlo by dojít k požáru.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Topné těleso je nutné instalovat tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Umístěte nožičky a zajistěte je šrouby do krytu.
- Dbejte na správné umístění nožiček na spodním konci ohřívače.
- Umístěte spotřebič na rovnou stabilní plochu a zajistěte alespoň 10 cm volného prostoru okolo spotřebiče. Spotřebič není vhodný k instalaci do skříně nebo k venkovnímu použití.
- Při prvním zapnutí přístroje se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy vyprchá.

POUŽITÍ

Popis ikony

1. **B 8** Vyjadřuje teplotu ve stupních Celsia.
2. **B 6** Indikuje režim nízkého ohřevu.
3. **B 7** Označuje režim vysokého ohřevu.
4. **B 6** Když okolní teplota klesne pod 5 °C, zařízení automaticky přejde do režimu proti zamrznutí a začne topit na nízké úrovni ohřevu. Jakmile okolní teplota dosáhne 7 °C nebo více, zařízení přestane ohřívat. Ikona ohřevu se vypne a zůstane svítit pouze ikona proti zamrznutí. Jakmile okolní teplota opět klesne pod 5 °C, ohřívač začne opět pracovat. V režimu proti zamrznutí není možné nastavit teplotu. Na displeji se zobrazí pouze "5".
5. **B 9** Označuje, že výrobek se zahřívá.
6. **B 4** Ve všech režimech vytápění, pokud je okno v místnosti otevřené a teplota v místnosti klesne během 5 minut o 5 °C nebo více, výrobek automaticky přestane vytápět a rozsvítí se bílý indikátor režimu otevření okna. Pokud potřebujete obnovit provoz vytápění, stačí znovu stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí.

Upozornění: Funkce detekce otevřeného okna je ve výchozím nastavení aktivována.

7. **B 10** Označuje dětskou pojistku, stisknutím tlačítek "+" a "-" současně spustíte dětskou pojistku. Nelze nastavit v pohotovostním režimu. Tím se uzamknou tlačítka, aby položku nemohly ovládat děti. Opětovným stisknutím tlačítek "+" a "-" dětskou pojistku opět zrušíte.
8. **B 13** Označuje osvětlení obrazovky. Jas obrazovky a kontrolky lze nastavit: vypnuto, poloviční jas a jas. Výchozí nastavení při prvním spuštění je jasný. Když je obrazovka zhasnutá, lze rozhraní probudit stisknutím libovolné klávesy.
9. **B 14** Při přechodu do režimu konstantní teploty bude obrazovka blikat. Stisknutím tlačítek "+" a "-" můžete nastavit teplotu 5-50. Po nastavení bude teplota několik sekund blikat, poté se na obrazovce zobrazí okolní teplota. Poté můžete stisknutím tlačítka režimu přepínat mezi třemi různými nastaveními teploty: Režim proti zamrznutí, režim nízkého ohřevu a režim vysokého ohřevu.

Týdenní časovač

Před výběrem funkce týdenního časovače (P1, P2, P3) je třeba nejprve nastavit aktuální čas výrobku. Za tímto účelem postupujte podle následujících kroků.

Nejprve stiskněte tlačítko osvětlení obrazovky **B 13** na 3 sekundy, na obrazovce se zobrazí "00". Poté stisknutím tlačítka "-" **B 11** nebo "+" **B 12** nastavte den v týdnu (rozsah je 01 - 07, kde 01 představuje pondělí a 07 neděli). Potvrďte opětovným stisknutím světelného tlačítka.

Po potvrzení se na obrazovce opět zobrazí "00". Poté znovu stiskněte tlačítko "-" **B 11** nebo "+" **B 12** pro nastavení hodiny (rozsah je 01 - 23) a poté znovu stiskněte tlačítko osvětlení obrazovky **B 13** pro potvrzení. Nakonec se na obrazovce opět zobrazí "00". Stisknutím tlačítka "-" **B 11** nebo "+" **B 12** nastavte minutu (rozsah je 01 - 59). Pro potvrzení opět stiskněte tlačítko osvětlení obrazovky **B 13**. Poté se na obrazovku vrátí zobrazení okolní teploty. Aktuální čas byl nyní nastaven!

POZNÁMKA: Pokud je týdenní časovač aktivován před nastavením aktuálního času, podržením tlačítka řazení po dobu 3 sekund se funkce týdenního časovače neaktivuje a výrobek vydá varovný zvukový signál. Stisknutím a podržením tlačítka **B 14** tohoto režimu na 3 sekundy přejdete do zobrazení týdenního režimu: Stisknutím tlačítek + a - vyberte P0/P1/P2/P3. Pokud indikátor 3x poskočí, je zvolen aktuální týdenní režim. P0 indikuje, že aktuální týdenní režim není zvolen. Indikátor časování ve stavu týdenního časování bude zelený (normální funkce časování ve stavu týdenního časování selhává a nelze ji nastavit). P1/P2/P3 budou fungovat jako na obrázku níže: V uvedeném čase bude zařízení fungovat.

Režim	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	Neděle
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B Zapojte zařízení. Zařízení přejde do pohotovostního režimu. Obrazovka se rozsvítí, přístroj začne ohřívat v režimu vysokého výkonu ohřevu a na obrazovce se zobrazí nastavená teplota 30 °C.

11. B Tlačítko časovače znamená časové vypnutí a plánované spuštění. Nejprve stisknete ikonu časování. Když obrazovka bliká, můžete stisknutím tlačítek "+" a "-" nastavit 24hodinové odpočítávání. V pohotovostním režimu můžete také nejprve stisknout ikonu časování. Když obrazovka bliká, můžete stisknutím "+" nebo "-" nastavit plánované spuštění. **Při tomto nastavení bude mít indikátor časování bílou barvu.**

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou spotřebič vždy odpojte a nechte jej zcela vychladnout.
- Prach na mřížkách odstraňte vysavačem.
- Očistěte vnější část jednotky vlhkým hadříkem a poté ji osušte suchým hadříkem.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody, ani do něj nenechte kapat vodu.

Ukládání

- Před uskladněním spotřebič vždy odpojte, nechte jej zcela vychladnout a vyčistěte jej.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vraťte přístroj a návod k použití do původní krabice a uložte jej na suchém a větraném místě.
- Během skladování nepokládejte na karton žádné těžké předměty, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

LIKVIDACE



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

Bezolejový chladič

PREDSLOV

O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.

Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.

Pôvodné pokyny

Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Podpora

Náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete na www.tristar.eu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.
	Separovaný zber / Overte si pokyny vydané miestnou samosprávou.
	Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.

	Tento výrobok obsahuje plochú/gombíkovú batériu. Uchovávajte mimo dosahu detí. Náhradné batérie skladujte na bezpečnom mieste. Použité batérie okamžite a bezpečne zlikvidujte. Ak sa domnievate, že batérie mohli byť prehltnuté alebo sa dostať do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
---	--

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Popis dielov

Hlavné časti (pozri obrázok A)

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1 Displej + ovládací panel | 3 Nožičky |
| 2 Ukladanie káblov | |

Ovládací panel (pozri obrázok B)

- | | | |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 4 Indikátor detekcie otvoreného okna | 8 Teplotný indikátor | 13 Tlačidlo osvetlenia obrazovky |
| 5 Režim ochrany pred mrazom | 9 Indikátor režimu ohrevu | 14 Tlačidlo režimu |
| 6 Režim nízkeho vykurovania | 10 Indikátor detskej poistky | 15 Tlačidlo časovača |
| 7 Režim vysokého vykurovania | 11 Tlačidlo mínus | 16 Sieťový vypínač |
| | 12 Tlačidlo Plus | |

Diaľkové ovládanie (pozri obrázok C)

- | | | |
|--|----------------------------------|---|
| 17 Sieťový vypínač | 20 Tlačidlo časovača | 22 Tlačidlo Plus: nastavenie teploty alebo časovača |
| 18 Tlačidlo detskej poistky | 21 Tlačidlo osvetlenia obrazovky | 23 Tlačidlo režimu |
| 19 Tlačidlo mínus: nastavenie teploty alebo časovača | | |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Symbol	Popis
	VAROVANIE: Nezakrývajte.

Bezpečnosť

- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.

- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnej a rovnej ploche.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin

▲ VAROVANIE

- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať tam, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.

Bezpečnostné riziko pre deti:

- Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov môžu zapínať/ vypínať spotrebič len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a že boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Nepoužívajte spotrebič s programátorom, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo iným zariadením, ktoré automaticky zapína ohrievač, pretože pri zakrytí alebo nesprávnom umiestnení ohrievača hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti záclon a iných horľavých materiálov. Mohlo by to spôsobiť požiar.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Ohrievač je potrebné inštalovať tak, aby sa spínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Umiestnite nožičky a zaistite ich zaskrutkovaním do krytu.
- Dbajte na to, aby boli nožičky správne umiestnené na spodnom konci ohrievača.
- Zariadenie umiestnite na rovný stabilný povrch a zabezpečte minimálne 10 cm. voľného priestoru okolo zariadenia. Toto zariadenie nie je vhodné na inštaláciu do skrinky ani na použitie vonku.
- Po prvom zapnutí zariadenia sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

POUŽÍVANIE

Popis ikony

1. **B 8** Predstavuje teplotu v stupňoch Celzia.
2. **B 6** Označuje režim nízkeho vykurovania.
3. **B 7** Označuje režim vysokého vykurovania.
4. **B 6** Keď teplota okolia klesne pod 5 °C, zariadenie automaticky prejde do režimu Anti-Frost a začne ohrievať na nízkej úrovni. Keď teplota okolia dosiahne 7 °C alebo viac, zariadenie prestane vykurovať. Ikona vykurovania sa vypne a zostane svietiť len ikona proti zamrznutiu. Keď teplota okolia opäť klesne pod 5 °C, ohrievač začne opäť pracovať. V režime proti zamrznutiu nie je možné nastaviť teplotu. Na displeji sa zobrazí iba "5".
5. **B 9** Označuje, že výrobok sa zahrieva.
6. **B 4** Vo všetkých režimoch vykurovania, keď sa otvorí okno miestnosti a teplota v miestnosti klesne o 5°C alebo viac v priebehu 5 minút, výrobok automaticky prestane vykurovať a rozsvieti sa biely indikátor režimu otvorenia okna. Ak potrebujete obnoviť prevádzku vykurovania, jednoducho znova stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia.

Poznámka: Funkcia detekcie otvoreného okna je predvolene aktivovaná.

7. **B 10** Označuje detský zámok, stlačením "+" a "-" súčasne spustíte detský zámok. Toto nie je možné nastaviť v pohotovostnom režime. Tým sa uzamknú tlačidlá, aby položku nemohli ovládať deti. Opätovným stlačením tlačidiel "+" a "-" detskú zámku opäť zrušíte.
8. **B 13** Označuje osvetlenie obrazovky. Jas obrazovky a svetelných indikátorov je možné nastaviť: vypnutý, polojasný a jasný. Predvolené nastavenie pri prvom spustení je jasný. Keď je obrazovka vypnutá, stlačením ľubovoľného tlačidla môžete rozhranie prebudiť.
9. **B 14** Pri vstupe do režimu konštantnej teploty bude obrazovka blikať. Stlačením tlačidiel "+" a "-" môžete nastaviť 5-50 teplôt. Po nastavení bude teplota niekoľko sekúnd blikať, potom sa na obrazovke zobrazí teplota okolia. Potom môžete stlačením tlačidla režimu prepínať medzi tromi rôznymi nastaveniami teploty: Režim proti zamrznutiu, režim nízkeho ohrevu a režim vysokého ohrevu.

Týždenný časovač

Pred výberom funkcie týždenného časovača (P1, P2, P3) je potrebné najprv nastaviť aktuálny čas výrobu. Na tento účel postupujte podľa nasledujúcich krokov.

Najprv stlačte tlačidlo osvetlenia obrazovky **B15** na 3 sekundy, na obrazovke sa zobrazí "00". Potom stlačte tlačidlo "-" **B11** alebo "+" **B12**, aby ste nastavili deň v týždni (rozsah je 01 - 07, kde 01 predstavuje pondelok a 07 predstavuje nedeľu). Opätovným stlačením svetelného tlačidla potvrdíte.

Po potvrdení sa na obrazovke opäť zobrazí "00". Potom opätovným stlačením tlačidla "-" **B11** alebo "+" **B12** nastavte hodinu (rozsah je 01 - 23) a potom opäť stlačte tlačidlo osvetlenia obrazovky **B15** na potvrdenie.

Nakoniec sa na obrazovke opäť zobrazí "00". Stlačením tlačidla "-" **B11** alebo "+" **B12** nastavte minútu (rozsah je 01 - 59). Na potvrdenie stlačte opäť tlačidlo rozsvietenia obrazovky **B15**. Potom sa na obrazovku vráti zobrazenie teploty okolia. Aktuálny čas bol teraz nastavený!

POZNÁMKA Ak je týždenný časovač aktivovaný pred nastavením aktuálneho času, podržaním tlačidla prevodovky na 3 sekundy sa funkcia týždenného časovača neaktivuje a výrobok vydá varovný zvukový signál.

Stlačením a podržaním tlačidla **B15** tohto režimu na 3 sekundy vstúpite do zobrazenia týždenného režimu: Stlačením tlačidiel + a - vyberte P0/P1/P2/P3. Ak indikátor 3-krát poskočí, je zvolený aktuálny týždenný režim. P0 indikuje, že aktuálny týždenný režim nie je zvolený. Indikátor časovania v stave týždenného časovania bude zelený (normálna funkcia časovania v stave týždenného časovania zlyháva a nedá sa nastaviť).

P1/P2/P3 budú fungovať ako na nasledujúcom obrázku: Počas uvedeného času bude zariadenie fungovať.

Režim	Pondelok	Utorok	Streda	Štvrtok	Piatok	Sobota	Nedeľa
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Zapojte zariadenie. Prejde do pohotovostného režimu. Obrazovka sa rozsvieti, zariadenie začne ohrievať vo vysokom výkone ohrevu a na obrazovke sa zobrazí nastavená teplota 30 °C.

11. B15 Tlačidlo časovača znamená načasovanie vypnutia a plánovaného spustenia. Najskôr stlačte ikonu časovania. Keď obrazovka bliká, môžete stlačením tlačidiel "+" a "-" nastaviť 24-hodinové odpočítavanie. V pohotovostnom režime môžete tiež najprv stlačiť ikonu časovania. Keď obrazovka bliká, môžete stlačením "+" alebo "-" nastaviť plánované spustenie. **Pri tomto nastavení bude indikátor časovania bielej farby.**

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred akoukoľvek údržbou spotrebič vždy odpojte a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Na odstránenie prachu na mriežkach použite vysávač.
- Vonkajšiu časť jednotky vyčistite vlhkou handričkou a potom ju vysušte suchou handričkou.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, ani nenechávajte vodu kvapkať do prístroja.

Ukladanie

- Pred uskladnením spotrebič vždy odpojte, nechajte ho úplne vychladnúť a vyčistite ho.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vložte zariadenie a návod na použitie späť do pôvodnej škatule a uložte ho na suchom a vetranom mieste.
- Počas skladovania neumiestňujte na vrch kartónu žiadne ťažké predmety, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

LIKVIDÁCIA



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

FI Käyttöopas

Öljytön jäähdytin

ESIPUHE

Tietoja tästä asiakirjasta

Tämä käyttöopas sisältää kaikki tiedot laitteen oikeasta, turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä. Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan ohjeet täysin ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje aina turvallisessa paikassa laitteen lähellä tulevaa tarvetta varten.

Alkuperäiset ohjeet

Tämä käyttöohje on alun perin kirjoitettu englanniksi. Kaikki muut kielet ovat käännettyjä asiakirjoja.

Tuki

Varaosia ja lisätietoja laitteesta on saatavilla osoitteesta www.tristar.eu.

Yleiset symbolit

Symboli	Kuvaus
	Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaisten asetusten tai direktiivien vaatimustenmukaisuutta koskevat määräykset.
	Green Dot on Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH:n rekisteröity tavaramerkki ja maailmanlaajuisesti suojattu tavaramerkki. Logoa saavat käyttää vain sellaiset DSD GmbH:n asiakkaat, joilla on voimassa oleva tavaramerkinkäyttö sopimus, tai Saksan liittotasavallassa toimivat jätehuoltoyritykset. Tämä koskee myös kolmansien osapuolten suorittamaa logon jäljentämistä sanakirjassa, tietosanakirjassa tai sähköisessä tietokannassa, joka sisältää käsikirjan.
	Erilliskeräys / Tarkista paikallisen kunnan ohjeet.
	Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettävissä, jos valmistajan vastuu on laajennettu. Hävitä se erikseen kuvattujen pakkaussymbolien mukaisesti, jotta jätteenkäsittely olisi parempaa. Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.
	Yleinen kierrätys symboli, -logo tai -kuvake on kansainvälisesti tunnustettu symboli, jota käytetään kierrätettävien materiaalien kuvaamiseen. Kierrätys symboli on julkinen, se ei ole tavaramerkki.
	Tämä tuote sisältää nappipariston. Säilytä lasten ulottumattomissa. Säilytä varaparistot turvallisesti. Kierrätä käytetyt paristot viipymättä ja turvallisesti. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai joutunut kehon sisään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

LAITTEEN KUVAUS

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön, ei-kaupalliseen käyttöön.

Laitteen muu kuin tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja voi aiheuttaa vamman tai vaurioittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Osien kuvaus

Pääosat (katso kuva A)

- 1 Näyttö + ohjauspaneeli
- 2 Kaapelin varastointi
- 3 Jalat

Ohjauspaneeli (katso kuva B)

- 4 Avoimen ikkunan tunnistuksen ilmaisin
- 5 Anti-frost-tila
- 6 Alhainen lämmitystila
- 7 Korkea lämmitystila
- 8 Lämpötilan ilmaisin
- 9 Lämmitystilan merkkivalo
- 10 Lapsilukon merkkivalo
- 11 Miinus-painike
- 12 Plus-painike
- 13 Näytön valopainike
- 14 Tilapainike
- 15 Ajastinpainike
- 16 Virtapainike

Kaukosäädin (katso kuva C)

- 17 Virtapainike
- 18 Lapsilukituspainike
- 19 Miinus-painike: lämpötilan tai ajastimen asettaminen
- 20 Ajastinpainike
- 21 Näytön valopainike
- 22 Plus-painike: lämpötilan tai ajastimen asetus
- 23 Tilapainike

TURVALLISUUSOHJEET

Symboli	Kuvaus
	VAROITUS: Älä peitä.

Turvallisuus

- Ohjeiden laiminlyönti vapauttaa valmistajan vastuusta vahinkojen osalta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoasentajan tai vastaavasti pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johtoa ja varmista, ettei johto mene solmuun.
- Laite on sijoitettava tasaiselle ja vakavalle alustalle.
- Käyttäjä ei saa jättää laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kotitaloustarkoituksiin ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Tätä laitetta ei saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla on vähän kokemusta tai tietoa laitteen turvallisesta käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja ymmärtävät liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Laitteen puhdistusta ja käyttäjän ylläpitoa ei saa suorittaa alle 8-vuotiaat lapset, ellei heitä valvota.
- Suojellaksesi itseäsi sähköiskulta, älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.

▲ VAROITUS

- Jotkin tämän tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huolellisuutta on noudatettava tilanteissa, joissa läsnä on lapsia ja vaaroille alttiita henkilöitä.

Turvallisuusriski lapsille:

- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle/pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoitettuun tavanomaiseen käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta verkkovirtaan, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen luota, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Älä käytä laitetta ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kauko-ohjausjärjestelmän tai muun sellaisen laitteen kanssa, joka kytkee lämmittimen automaattisesti päälle, sillä jos lämmitin peitetään tai asetetaan väärin, on olemassa tulipalovaara.
- Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä asenna laitetta verhojen tai muiden palavien materiaalien läheisyyteen. Siitä voisi aiheutua tulipalo.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Lämmitin on asennettava niin, että kytkimiin ja muihin säätöihin ei voi koskea kylvyssä tai suihkussa ollessa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Aseta jalat paikalleen ja kiinnitä ne ruuveilla koteloon.
- Varmista, että jalat sijaitsevat oikein lämmittimen alapäässä.
- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle ja varmista vähintään 10 cm:n vapaa tila laitteen ympärillä. Tämä laite ei sovellu asennettavaksi kaappiin tai ulkokäyttöön.
- Kun laite kytetään päälle ensimmäistä kertaa, laitteessa on pieni haju. Tämä on normaalia, varmista riittävä ilmanvaihto. Tämä haju on vain väliaikainen ja häviää pian.

KÄYTTÖ

Kuvakkeen kuvaus

1. **B 8** Edustaa lämpötilaa celsiusasteina.
2. **B 6** Ilmaisee alhaisen lämmitystilän.
3. **B 7** Ilmaisee korkean lämmitystilän.
4. **B 6** Kun ympäristön lämpötila laskee alle 5 °C:n, laite siirtyy automaattisesti huurteenestotilaan ja alkaa lämmittää matalalla lämmitystasolla. Kun ympäristön lämpötila nousee 7 °C:seen tai korkeammaksi, laite lopettaa lämmityksen. Lämmityssymboli sammuu ja vain jäätyminenestosymboli jää palamaan. Kun ympäristön lämpötila laskee jälleen alle 5 °C:n, lämmityslaite aloittaa jälleen toimintansa. Anti-frost-tilassa lämpötilaa ei voi asettaa. Näytössä näkyy vain "5".
5. **B 9** Ilmaisee, että tuote kuumenee.

6. **B 4** Kaikissa lämmitystiloissa, kun huoneen ikkuna avataan ja huoneen lämpötila laskee 5°C tai enemmän 5 minuutin kuluessa, tuote pysäyttää lämmityksen automaattisesti ja ikkunan avaustilan valkoinen merkkivalo syttyy. Jos haluat jatkaa lämmitystoimintoa, paina yksinkertaisesti On/Off-painiketta uudelleen.

Huomaa: Avoimen ikkunan tunnistustoiminto on oletusarvoisesti aktivoitu.

7. **B 10** Ilmaisee lapsilukkoa, paina "+" ja "-" samanaikaisesti lapsilukon käynnistämiseksi. Tätä ei voi asettaa valmiustilassa. Tämä lukitsee painikkeet niin, että lapset eivät voi käyttää kohdetta. Poista lapsilukko uudelleen painamalla "+" ja "-" uudelleen.
8. **B 13** Ilmaisee näytön valon. Näytön ja merkkivalojen kirkkautta voidaan säätää: pois päältä, puoliksi kirkas ja kirkas. Oletusasetus ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä on kirkas. Kun näyttö on pois päältä, käyttöliittymä voidaan herättää painamalla mitä tahansa näppäintä.
9. **B 14** Kun siirryt vakioilämpötilaan, näyttö vilkkuu. Voit asettaa 5-50 lämpötilan painamalla "+" ja "-". Asettamisen jälkeen lämpötila vilkkuu muutaman sekunnin ajan, minkä jälkeen näytössä näkyy ympäristön lämpötila. Sitten voit painaa tilapainiketta siirtyäksesi kolmen eri lämpöasetuksen välillä: Anti-frost-tila, matalalämpötila ja korkealämpötila.

Viikkoajastin

Ennen viikko-ajastintoiminnon (P1, P2, P3) valitsemista on ensin asetettava tuotteen nykyinen kellonaika. Toimi seuraavasti.

Paina ensin näytön valopainiketta **B 13** 3 sekunnin ajan, jolloin näyttöön tulee "00". Paina sitten "-" **B 11** tai "+" painiketta **B 12** asettaaksesi viikonpäivän (vaihteluväli on 01 - 07, jossa 01 tarkoittaa maanantaita ja 07 sunnuntaita). Vahvista painamalla uudelleen valopainiketta.

Vahvistuksen jälkeen näytössä näkyy jälleen "00". Paina sitten uudelleen "-" **B 11** tai "+" **B 12** -painiketta asettaaksesi tunnin (alue on 01 - 23) ja paina sitten näytön valopainiketta **B 13** uudelleen vahvistaaksesi. Lopuksi näytössä näkyy jälleen "00". Paina "-" **B 11** tai "+" **B 12** painiketta asettaaksesi minuutin (vaihteluväli on 01 - 59). Vahvista painamalla uudelleen näytön valopainiketta **B 13**. Tämän jälkeen näyttö palaa näyttämään ympäristön lämpötilan. Nykyinen kellonaika on nyt asetettu!

HUOMAUTUS Jos viikoittainen ajastin aktivoidaan ennen kuin nykyinen kellonaika on asetettu, vaihteen painikkeen pitäminen painettuna 3 sekuntia ei aktivoi viikoittaista ajastintoimintoa, ja tuote antaa "piippauksen varoitusäänen".

Paina ja pidä painettuna **B 14** tätä tilapainiketta 3 sekunnin ajan siirtyäksesi viikkotilanäyttöön: P0/P1/P2/P3, valitse P0/P1/P2/P3 painamalla + ja - näppäimiä. Jos ilmaisin hyppää 3 kertaa, nykyinen viikkotila on valittu. P0 osoittaa, että nykyinen viikkotila ei ole valittuna. Viikkoajastustilassa ajoituksen merkkivalo on vihreä (normaali ajastustoiminto ei toimi viikkoajastustilassa eikä sitä voi asettaa).

P1/P2/P3 toimii alla olevan kuvan mukaisesti: Laite toimii ilmoitetun ajan.

Tila	Maanantai	Tiistai	Keskiviikko	Torstai	Perjantai	Lauantai	Sunnuntai
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00

Tila	Maanantai	Tiistai	Keskiviikko	Torstai	Perjantai	Lauantai	Sunnuntai
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Kytke laite. Se siirtyy valmiustilaan. Näyttö syttyy, laite alkaa lämmitää suuritehoisella lämmityksellä ja näytöllä näkyy asetuslämpötila 30 °C.

11. B15 Ajastinpainike tarkoittaa ajastettua sammutusta ja ajastettua käynnistystä. Paina ensin ajastuskuvaketta. Kun näyttö vilkkuu, voit asettaa 24 tunnin lähtölaskennan painamalla "+" ja "-". Valmiustilassa voit myös painaa ajastuskuvaketta ensin. Kun näyttö vilkkuu, voit asettaa ajastetun käynnistykseen painamalla "+" tai "-". **Tässä asetuksessa ajastuksen ilmaisin on valkoista väriä.**

Malli	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Kytke laite aina irti ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen huoltotoimenpiteitä.
- Poista pöly ritilöistä pölynimurilla.
- Puhdista laitteen ulkopuoli kostealla liinalla ja kuivaa se sitten kuivalla liinalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen äläkä anna veden tippua laitteeseen.

Säilytys

- Irrota aina laite, anna sen jäähtyä täysin ja puhdista se ennen varastointia.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, laita laite ja käyttöohjeet takaisin alkuperäiseen pakkaukseen ja säilytä kuivassa ja tuuletetussa paikassa.
- Älä aseta pahvilaatikon päälle raskaita esineitä varastoinnin aikana, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

HÄVITTÄMINEN



Tämä laite ei saa päätyä kotitalousjätteiden joukkoon käyttöikänsä päättyessä, vaan se on toimitettava keskitettyyn keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrättämiseksi. Tämä symboli laitteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa kiinnittää huomiosi tähän tärkeään asiaan. Tässä laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytettyjä kodinkoneita tuet merkittävästi ympäristön suojelemista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tietoja keräyspisteistä.

Tuki

Kaikki saatavilla olevat tiedot ja varaosat löytyvät osoitteesta www.tristar.eu

Oliefri radiator

FORORD

Om dette dokument

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger til korrekt, sikker og effektiv brug af apparatet. Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning, før du bruger apparatet. Opbevar altid denne brugervejledning på en sikker placering i nærheden af apparatet til fremtidig reference.

Originale instruktioner

Denne manual blev oprindeligt skrevet på engelsk. Alle andre sprog er oversatte dokumenter.

Support

For reservedele og mere information om apparatet, besøg venligst www.tristar.eu.

Generelle symboler

Symbol	Beskrivelse
	Dette produkt overholder overensstemmelseskravene i de gældende europæiske forordninger eller direktiver.
	The Green Dot er et registreret varemærke tilhørende Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som varemærke over hele verden. Logoet må kun benyttes af kunder hos DSD GmbH med en gyldig brugskontrakt for varemærket eller affaldshåndteringsselskaber i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gælder også for tredjemands gengivelse af logoet i en ordbog, encyklopædi eller elektronisk database, indeholdende en reference manual.
	Separat indsamling / Tjek din kommunes retningslinjer.
	Produktet og emballagematerialerne kan genbruges i henhold til det udvidede producentansvar. Bortskaf det separat ved at følge de illustrerede emballagesymboler for bedre affaldsbehandling. Triman-logoet er kun gyldigt i Frankrig.
	Det universelle genbrugssymbol, logo eller ikon er et internationalt anerkendt symbol, der bruges til at betegne genanvendelige materialer. Genbrugssymbolet er på offentlig domæne og er ikke et varemærke.
	Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Skal holdes uden for børns rækkevidde. Reservebatterier skal opbevares på et sikkert sted. Bortskaf brugte batterier omgående og sikkert. Hvis du har mistanke om, at batterier kan være blevet slugt eller befinde sig inde i en hvilken som helst del af kroppen, skal du straks søge læge.

APPARATBESKRIVELSE

Tiltænkt brug

Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.

Dette apparat er udelukkende beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.

Enhver anden brug af apparatet end beskrevet i denne brugervejledning betragtes som misbrug og kan forårsage personskade eller beskadigelse af apparatet og ugyldiggøre garantien.

Beskrivelse af dele

Hoveddele (se billede A)

- 1 Display + kontrolpanel
- 2 Opbevaring af kabler
- 3 Fødder

Kontrolpanel (se billede B)

- 4 Indikator for registrering af åbent vindue
- 5 Anti-frost-tilstand
- 6 Lav opvarmningstilstand
- 7 Høj opvarmningstilstand
- 8 Temperaturindikator
- 9 Indikator for varmetilstand
- 10 Indikator for børnesikring
- 11 Minus-knap
- 12 Plus-knap
- 13 Knap til skærmlys
- 14 Tilstandsknap
- 15 Timer-knap
- 16 Tænd/sluk-knap

Fjernbetjening (se billede C)

- 17 Tænd/sluk-knap
- 18 Knap til børnesikring
- 19 Minus-knap: indstilling af temperatur eller timer
- 20 Timer-knap
- 21 Knap til skærmlys
- 22 Plus-knap: indstilling af temperatur eller timer
- 23 Tilstandsknap

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Symbol	Beskrivelse
	ADVARSEL: Må ikke tildækkes.

Sikkerhed

- Ved at ignorere sikkerhedsinstruktionerne kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dets servicedeltager eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og sørg for, at ledningen ikke bliver flettet.
- Apparatet skal placeres på en stabil, plan overflade.
- Brugeren må ikke efterlade apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Dette apparat må kun bruges til husholdningsbrug og kun til det formål, det er fremstillet til.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller

mentale evner eller mangel på erfaring eller viden vedrørende anvendelsen, hvis de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende risici. Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet og dets kabel væk fra børn på under 8 år. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.

- For at undgå faren for elektrisk stød må netledning, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

⚠ ADVARSEL

- Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, hvor der er børn og udsatte mennesker til stede.

Sikkerhedsrisiko for børn:

- Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Børn under 3 år bør holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Brug ikke apparatet sammen med en programmør, timer, separat fjernbetjeningssystem eller andre anordninger, der tænder varmeapparatet automatisk, da der er risiko for brand, hvis varmeapparatet tildækkes eller placeres forkert.
- Brug ikke dette varmeapparat i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Installer venligst ikke tæt på gardiner og andre brændbare materialer. Dette kan forårsage brand.
- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Varmen skal installeres, så kontakter og andre betjeningskomponenter ikke kan berøres af en person i badet eller bruseren.

FØR FØRSTE BRUG

- Placer fødderne, og fastgør dem ved at sætte skruerne i huset.
- Sørg for, at fødderne er placeret korrekt i bunden af varmelegemet.
- Placer enheden på en flad, stabil overflade, og sørg for, at der er mindst 10 cm frirum omkring enheden. Denne enhed er ikke egnet til installation i et skab eller til udendørs brug.
- Når enheden tændes for første gang, vil der opstå en let lugt. Dette er normalt, sørg for tilstrækkelig ventilation. Denne lugt er kun midlertidig og vil snart forsvinde.

ANVENDELSE

Beskrivelse af ikonet

1. **B 8** Repræsenterer temperaturen i Celsius.
2. **B 6** Angiver den lave opvarmningstilstand.
3. **B 7** Angiver den høje opvarmningstilstand.
4. **B 6** Når den omgivende temperatur falder til under 5 °C, går enheden automatisk i frostsikringstilstand og begynder at varme på et lavt niveau. Når omgivelsestemperaturen når 7 °C eller derover, stopper enheden med at varme op. Opvarmningsikonet slukkes, og kun antifrost-ikonet forbliver tændt. Når den omgivende temperatur falder til under 5 °C igen, begynder varmelegemet at fungere igen. I antifroststilstand er det umuligt at indstille temperaturen. Displayet viser kun "5".
5. **B 9** Angiver, at produktet er ved at blive opvarmet.
6. **B 4** I alle opvarmningstilstande stopper produktet automatisk med at opvarme, når rumvinduet åbnes, og rumtemperaturen falder med 5°C eller mere inden for 5 minutter, og den hvide indikator for vinduesåbningstilstand lyser. Hvis du har brug for at genoptage opvarmningen, skal du blot trykke på On/Off-knappen igen.

Bemærk: Funktionen til registrering af åbne vinduer er aktiveret som standard.

7. **B 10** Indikerer børnesikring, tryk på "+" og "-" på samme tid for at starte børnesikringen. Dette kan ikke indstilles i standbytilstand. Dette låser knapperne, så enheden ikke kan betjenes af børn. Tryk på "+" og "-" igen for at fjerne børnesikringen igen.
8. **B 13** Angiver skærmens lys. Lysstyrken på skærmen og indikatorlamperne kan justeres: slukket, halvlys og lys. Standardindstillingen ved første opstart er lys. Når skærmen er slukket, kan man vække interfaceet ved at trykke på en vilkårlig tast.
9. **B 14** Når du går ind i tilstanden for konstant temperatur, blinker skærmen. Du kan trykke på "+" og "-" for at indstille 5-50 temperaturer. Efter indstillingen blinker temperaturen i et par sekunder, hvorefter skærmen viser den omgivende temperatur. Derefter kan du trykke på tilstandsknappen for at skifte mellem de tre forskellige varmeindstillinger: Anti-frost-tilstand, lav opvarmningstilstand og høj opvarmningstilstand.

Ugentlig timer

Før du vælger den ugentlige timerfunktion (P1, P2, P3), skal den aktuelle tid for produktet først indstilles. Følg disse trin for at gøre dette.

Tryk først på skærmens lysknop **B 13** i 3 sekunder, så vises "00" på skærmen. Tryk derefter på knappen "-" **B 11** eller "+" **B 12** for at indstille ugedagen (intervallet er 01 - 07, hvor 01 repræsenterer mandag og 07 repræsenterer søndag). Tryk på lysknappen igen for at bekræfte.

Efter bekræftelse vil skærmen igen vise "00". Tryk derefter på knappen "-" **B 11** eller "+" **B 12** igen for at indstille timen (intervallet er 01 - 23), og tryk derefter på skærmlysknappen **B 13** igen for at bekræfte.

Til sidst vil skærmen igen vise "00". Tryk på knappen "-" **B 11** eller "+" **B 12** for at indstille minuttet (intervallet er 01 - 59). Tryk på skærmens lysknop **B 13** igen for at bekræfte. Derefter vender skærmen tilbage til at vise den omgivende temperatur. Den aktuelle tid er nu indstillet!

BEMÆRK Hvis den ugentlige timer er aktiveret, før det aktuelle klokkeslæt er indstillet, aktiveres den ugentlige timerfunktion ikke ved at holde gearknappen nede i 3 sekunder, og produktet afgiver en "bip-advarsel".

Tryk og hold **B14** denne funktionsknap nede i 3 sekunder for at gå til visning af ugentlig funktion: P0/P1/P2/P3, tryk på tasterne + og - for at vælge P0/P1/P2/P3. Hvis indikatoren springer 3 gange, er den aktuelle ugetilstand valgt. P0 angiver, at den aktuelle ugetilstand ikke er valgt. Timingindikatoren i ugetilstanden vil være grøn (den normale timingfunktion fejler i ugetilstanden og kan ikke indstilles).

P1/P2/P3 vil fungere som på billedet nedenfor: I løbet af den angivne tid vil enheden fungere.

Tilstand	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Sæt stikket i enheden. Den går i standbytilstand. Skærmen lyser op, enheden begynder at opvarme med høj effekt, og skærmen viser den indstillede temperatur på 30 °C.

11. B15 Timer-knappen betyder tidsbestemt nedlukning og planlagt opstart. Tryk først på timer-ikonet. Når skærmen blinker, kan du trykke på "+" og "-" for at indstille nedtællingen til 24 timer. I standbytilstand kan du også trykke på timer-ikonet først. Når skærmen blinker, kan du trykke på "+" eller "-" for at indstille den planlagte opstart. **Under denne indstilling vil tidsindikatoren være hvid.**

Model	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Afbryd altid apparatet, og lad det køle helt af, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.
- Brug en støvsuger til at fjerne støv på gitteret.
- Rengør enhedens yderside med en fugtig klud, og tør den derefter med en tør klud.
- Nedsænk aldrig enheden i vand, og lad heller ikke vand dryppe ned i enheden.

Opbevaring

- Afbryd altid apparatet, lad det køle helt af, og rengør det, før du opbevarer det.
- Hvis du ikke bruger enheden i en længere periode, skal du lægge enheden og brugsanvisningen tilbage i den originale karton og opbevare den på et tørt og ventileret sted.
- Læg ikke tunge genstande oven på kartonen under opbevaring, da det kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE



Dette apparat må ikke smides i almindeligt husholdningsaffald ved udgangen af dets levetid, men skal tilbydes på et centralt punkt til genanvendelse af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbol på apparatet, brugsanvisningen og emballagen henleder din opmærksomhed på denne vigtige problemstilling. Materialerne, der er brugt i dette apparat, kan genanvendes. Ved at genanvende brugte husholdningsapparater bidrager du væsentligt til beskyttelsen af vores miljø. Spørg dine lokale myndigheder om oplysninger vedrørende indsamling.

Support

Du kan finde alle tilgængelige oplysninger og reservedele på www.tristar.eu!

Brukerhåndbok

Oljefri radiator

FORORD

Om dette dokumentet

Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon for korrekt, sikker og effektiv bruk av apparatet. Sørg for at du har lest og forstått alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. Oppbevar alltid denne bruksanvisningen på et trygt sted i nærheten av apparatet for fremtidig bruk.

Originale instruksjoner

Denne håndboken er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk er oversatte dokumenter.

Støtte

For reservedeler og mer informasjon om apparatet, besøk www.tristar.eu.

Generelle symbol

Symbol	Beskrivelse
	Dette produktet er i samsvar med samsvarskravene i gjeldende europeiske forskrifter eller direktiver.
	Det grønne punktet er et registrert varemerke for Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som et varemerke over hele verden. Logoen kan kun brukes av kunder av DSD GmbH som har en gyldig avtale om bruk av varemerket, eller av engasjerte avfallshåndteringsselskaper i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gjelder også tredjeparts gjengivelse av logoen i en ordbok, et oppslagsverk eller en elektronisk database med oppslagsverk.
	Separat innsamling / Sjekk kommunens retningslinjer.
	Produktet og emballasjematerialet kan resirkuleres, med forbehold om utvidet produsentansvar. Kast det separat, i henhold til de illustrerte emballasjesymbolene, for bedre avfallsbehandling. Triman-logoen er kun gyldig i Frankrike.
	Det universelle resirkuleringssymbolet, logoen eller ikonet er et internasjonalt anerkjent symbol som brukes til å betegne resirkulerbare materialer. Resirkuleringssymbolet er offentlig tilgjengelig og er ikke et varemerke.



Dette produktet inneholder en mynt-/knappcelle. Oppbevares utilgjengelig for barn. Oppbevar reservebatterier på en sikker måte. Kast brukte batterier umiddelbart og på en sikker måte. Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i noen del av kroppen, må du umiddelbart oppsøke lege.

BESKRIVELSE AV APPARATET

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.

Enhver annen bruk av apparatet enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feil bruk og kan føre til personskade eller skade på apparatet og gjøre garantien ugyldig.

Beskrivelse av deler

Hoveddeler (se bilde A)

- 1 Display + kontrollpanel
- 2 Oppbevaring av kabler
- 3 Føtter

Kontrollpanel (se bilde B)

- 4 Indikator for deteksjon av åpent vindu
- 5 Anti-frost-modus
- 6 Lav oppvarmingsmodus
- 7 Høy oppvarmingsmodus
- 8 Temperaturindikator
- 9 Indikator for varmemodus
- 10 Indikator for barnesikring
- 11 Minus-knapp
- 12 Pluss-knapp
- 13 Knapp for skjermlys
- 14 Modus-knapp
- 15 Timer-knapp
- 16 Av/på-knapp

Fjernkontroll (se bilde C)

- 17 Av/på-knapp
- 18 Knapp for barnesikring
- 19 Minus-knapp: innstilling av temperatur eller timer
- 20 Timer-knapp
- 21 Knapp for skjermlys
- 22 Plussknapp: innstilling av temperatur eller timer
- 23 Modus-knapp

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Symbol	Beskrivelse
	ADVARSEL: Ikke dekk til.

Sikkerhet

- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten holdes ansvarlig for skaden.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Flytt aldri apparatet ved å trekke i ledningen, og sørg for at ledningen ikke kan vikle seg inn i hverandre.

- Apparatet må plasseres på et stabilt, plant underlag.
- Brukeren må ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til strømforsyningen.
- Dette apparatet skal kun brukes til husholdningsformål og kun til det formålet det er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn under 8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 og under tilsyn.
- For å beskytte deg mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller apparatet ned i vann eller annen væske.

⚠ ADVARSEL

- Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom der barn og sårbare personer er til stede.

Sikkerhetsrisiko for barn:

- Barn fra 3 år og under 8 år skal bare slå av og på apparatet dersom det er plassert eller installert i den tiltenkte normale driftsposisjonen, og de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår farene som er forbundet med det. Barn fra 3 år og yngre enn 8 år skal ikke koble til, regulere og rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold.
- Barn under 3 år bør holdes unna med mindre de er under kontinuerlig oppsyn.
- Ikke bruk apparatet sammen med en programmerer, timer, separat fjernkontroll eller annen enhet som slår på varmeapparatet automatisk, da det er fare for brann hvis varmeapparatet tildekkes eller plasseres feil.
- Ikke bruk dette varmeapparatet i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.

- Ikke installer apparatet i nærheten av gardiner og andre brennbare materialer. Dette kan forårsake brann.
- Varmeapparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Varmeapparatet må installeres slik at brytere og andre betjeningselementer ikke kan berøres av en person som befinner seg i badekaret eller dusjen.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Plasser føttene og fest dem ved å sette skruene inn i huset.
- Pass på at føttene er plassert riktig på bunnen av varmeapparatet.
- Plasser enheten på et flatt og stabilt underlag, og sørg for at det er minst 10 cm. ledig plass rundt enheten. Denne enheten er ikke egnet for installasjon i et skap eller for utendørs bruk.
- Når enheten slås på for første gang, vil det oppstå en svak lukt. Dette er normalt, sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Denne lukten er bare midlertidig og vil snart forsvinne.

BRUK

Ikonbeskrivelse

1. **B 8** Representerer temperaturen i Celsius.
2. **B 6** Indikerer lav oppvarmingsmodus.
3. **B 7** Indikerer modus for høy oppvarming.
4. **B 6** Når omgivelsestemperaturen synker under 5 °C, går enheten automatisk over i frostsikringsmodus og begynner å varme opp på et lavt nivå. Når omgivelsestemperaturen når 7 °C eller høyere, stopper enheten oppvarmingen. Oppvarmingsikonet slukkes, og bare ikonet for frostsikring forblir opplyst. Når omgivelsestemperaturen synker under 5 °C igjen, vil varmeapparatet begynne å fungere igjen. I frostsikringsmodus er det ikke mulig å stille inn temperaturen. Displayet viser bare "5".
5. **B 9** Indikerer at produktet varmes opp.
6. **B 4** I alle oppvarmingsmodi, når romvinduet åpnes og romtemperaturen synker med 5°C eller mer i løpet av 5 minutter, vil produktet automatisk stoppe oppvarmingen, og den hvite indikatoren for vindusåpningsmodus vil lyse. Hvis du trenger å gjenoppta oppvarmingen, trykker du bare på på/av-knappen igjen.

Merk: Funksjonen for deteksjon av åpne vinduer er aktivert som standard.

7. **B 10** Indikerer barnesikring, trykk "+" og "-" samtidig for å starte barnesikringen. Dette kan ikke stilles inn i standby-modus. Dette låser knappene slik at enheten ikke kan betjenes av barn. Trykk på "+" og "-" igjen for å fjerne barnesikringen igjen.
8. **B 13** Indikerer skjermlyset. Lysstyrken på skjermen og indikatorlampene kan justeres: av, halv-lys og lys. Standardinnstillingen ved første oppstart er lys ved første oppstart. Når skjermen er av, kan grensesnittet vekkes ved å trykke på en hvilken som helst tast.
9. **B 14** Når du går inn i modus for konstant temperatur, vil skjermen blinke. Du kan trykke på "+" og "-" for å stille inn 5-50 temperatur. Etter innstilling vil temperaturen blinke i noen sekunder, og deretter vil skjermen vise omgivelsestemperaturen. Deretter kan du trykke på modusknappen for å veksle mellom de tre ulike varmeinnstillingene: Anti-frost-modus, lav varmemodus og høy varmemodus.

Ukentlig timer

Før du velger funksjonen for ukentlig timer (P1, P2, P3), må du først stille inn den gjeldende tiden for produktet. Følg disse trinnene for å gjøre dette.

Trykk først på skjermbelysningsknappen **B 15** i 3 sekunder, så vises "00" på skjermen. Trykk deretter på "-"-knappen **B 11** eller "+"-knappen **B 12** for å stille inn ukedagen (området er 01 - 07, der 01 står for mandag og 07 står for søndag). Trykk på lysknappen igjen for å bekrefte.

Etter bekreftelse vil skjermen igjen vise "00". Trykk deretter på "-"- **B 11** eller "+" **B 12** igjen for å stille inn timen

(området er 01 - 23), og trykk deretter på skjermbelysningsknappen **B13** igjen for å bekrefte. Til slutt vil skjermen igjen vise "00". Trykk på "-"-knappen **B11** eller "+"-knappen **B12** for å stille inn minuttet (området er 01 - 59). Trykk på skjermens lysknapp **B15** igjen for å bekrefte. Skjermen går tilbake til å vise omgivelsestemperaturen. Nå er den aktuelle tiden stilt inn!

MERK Hvis uketimeren aktiveres før det aktuelle klokkeslettet er stilt inn, vil det å holde girknappen inne i 3 sekunder ikke aktivere uketimerfunksjonen, og produktet avgir en "pipelyd" som advarsel.

Trykk og hold inne **B14** denne modusknappen i 3 sekunder for å gå inn i ukemodusdisplayet: P0/P1/P2/P3, trykk på tastene + og - for å velge P0/P1/P2/P3. Hvis indikatoren hopper 3 ganger, er den aktuelle ukemodusen valgt. P0 indikerer at gjeldende ukemodus ikke er valgt. Tidsindikatoren i ukentlig tidsinnstilling vil være grønn (den normale tidsinnstillingsfunksjonen mislykkes i ukentlig tidsinnstilling og kan ikke stilles inn).

P1/P2/P3 vil fungere som på bildet nedenfor: I løpet av den angitte tiden vil enheten fungere.

Modus	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
P1	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00	08:00-01:00
P2	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	08:00-11:00	08:00-11:00
	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	19:00-01:00	13:00-15:00	13:00-15:00
						20:00-01:00	20:00-01:00
P3	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-09:00	05:00-01:00	05:00-01:00
	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00	12:00-16:00		
	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00	18:00-01:00		

10. B16 Koble til enheten. Den vil gå inn i standby-modus. Skjermen lyser opp, enheten begynner å varme opp med høy effekt, og skjermen viser innstillingstemperaturen 30 °C.

11. B15 Timer-knappen betyr tidsstyrt nedstengning og planlagt oppstart. Trykk først på tidtakingsikonet. Når skjermen blinker, kan du trykke på "+" og "-" for å stille inn nedtellingen til 24 timer. I standby-modus kan du også trykke på tidtakingsikonet først. Når skjermen blinker, kan du trykke på "+" eller "-" for å stille inn planlagt oppstart. **I denne innstillingen vil tidsindikatoren ha hvit farge.**

Modell	1	2
KA-5290CH	750W	1500W
KA-5291CH	1000W	2000W

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Koble alltid fra apparatet og la det kjøle seg helt ned før du utfører vedlikehold.
- Bruk en støvsuger for å fjerne støv på gitteret.
- Rengjør utsiden av enheten med en fuktig klut, og tørk den deretter med en tørr klut.
- Senk aldri enheten ned i vann, og la aldri vann dryppe ned i enheten.

Lagring

- Koble alltid fra apparatet, la det avkjøles helt og rengjør det før det lagres.
- Hvis du ikke skal bruke enheten på en lengre periode, må du legge enheten og bruksanvisningen tilbake i originalemballasjen og oppbevare den på et tørt og ventilert sted.
- Ikke legg tunge gjenstander oppå kartongen under lagring, da dette kan skade apparatet.

AVHENDING



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid, men må leveres til et sentralt punkt for resirkulering av elektriske og elektroniske husholdningsapparater.

Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette viktige problemet. Materialene som brukes i dette apparatet kan resirkuleres. Ved å resirkulere brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt. Spør de lokale myndighetene om informasjon om innsamlingssted.

Støtte

Du finner all tilgjengelig informasjon og reservedeler på www.tristar.eu



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands